ニ戰フ所ノ其レ等ニ向テ餘リ善クアラヌト云フテ彼等ガ持チシ最モ好キモノヲ彼等ニ與ヘシ○華盛頓ハ冬ノ間(in the course)種々ノ遠征ヲ發セシ而メ「ゼルシー」ノ殆ド全体ヲ恢復セシ

(九)「コルンウォリス」ノ軍勢ハ華盛頓ノヨリハ多ク尚ホ大キクアリシ○若シ彼ガ是ヲ知リシナラバ彼ハ「モリスタウン」ヲ攻撃スル(fall upon)デアラフ其レガ恐レラレシ○夫故ニ亞米利加人ハ彼ヲ欺クベキ計畧ニ依賴ヲ持チシ○其處ニ彼等ガ貌列頓ノ間諜デアルヿニ就テ疑ヒシ所ノ人ガ陣中ニアリシ○彼等ガ實ニアリシヨリハ遙カヨリ能ク左樣ニ多ク亞米利加人ヲ顯ハシテ假僞ノ書付ガ「モリスタウン」ニ於ケル人及ビ軍備ニ就テ作ラレシ○役人ハ恰モ偶然ニ依テカノ如ク机其レノ側ニ疑ハレタル間諜ガ坐シツヽアリシ所ノ机ノ上ニ書付ヲ殘セシ而メ須臾ノ間出デ往キシ○彼ノ歸リニ於テ書付幷ニ(both and)諜間ガ見失フ

テアリシ○彼等ハ果シテ(no doubt)「コルンウォリス」ニ彼等ノ道ヲ見出セシ而メ亞米利加人ノ勢力ニ付テ(as to)彼ヲ欺キシ

第三十五章(LESSON XXXV.)

「バルゴーン」ノ出陣

(一)「バルゴーン」ニ依テ紐育ノ攻入○一千七百七十七年ニ於テ他ノ威勢アル貌列頓ノ軍勢ハ大將バルゴーン」ノ指揮ノ下ニ戰場ヲ取リシ○加奈太カラ出立シテ「バルゴーン」ハ紐育ノ州ヲ攻メシ○「シヤムプレーン」湖ノ堤ニ於テ彼ハ印度人其レノ多ガ彼ノ軍勢ニ加ハリシ所ノ印度人ノ數多ニ大ナル響應ヲ與ヘシ○「ティコンデロガ」及ビ「フォールド、エドワード」ガ引續キニ於テ取ラレシ○是等ノ陣營ヲ守リタリキ所ノ亞米利加人ハ「バルゴーン」ガ進ミシダケ退キシ○彼ノ進ミヲ猶豫スル爲ニ橋ガ破壞サレ而メ道ガ妨害サレシ

(二)北方ノ亞米利加ノ軍勢ハ大將「スキラー」ニ依テ指揮サレシ○一夜大將ガ彼自カラノ家ニ於テ寐所(ベッド)ニ退クベク用意シテアリシ時ニ下婢(サーヴァント)ハ戸ノ後ロニ隱(コンシールド)レタル形(フィギュア)チノ閃光(グリムプス)チ取リシ○夫ニ注意(ノーティス)セヌコトニ伴リテ彼女ハ彼女ガ見タリキ所ノモノチ低キ音調(アンダートーン)ニ於テ彼女ノ主人(マスター)ニ告ルコチ取計ヒシ○驚(アラーム)ガ起サレシヒ付カレシ○其レハ大將チ殺(モルダー)ス爲ニ戸ノ後ロニ彼自身チ隱(ヒッヂン)シタ所ノ印度人デアリシ

(三)加那太チ去ルノ後ニ「バルゴーン」ハ紐育ノ西部チ蹂躙(オーヴァーラン)スル爲ニ大ナル分隊(デタッチメント)チ送リタリキ○此軍勢ハ「フオールト、スタンウイックス」ニ於テ勇猛ナル抵抗(ルイジスタンス)ニ會(メット)セシ○亞米利加ノ大將「ヘルキマー」ハ此砦(フオート)チ救フ爲ニ或ル民兵(ミリシアメン)チ以テ進ミシ○彼ハ伏兵(アムブスケード)ニ落チシ而メ戰爭ニ於テ早ク脚(レッグ)ニ於テ疵(ウーンド)チ受ケシ○小山(ヒロック)ノ上ニ坐シテ彼ハ彼ノ命令(オルダース)チ與ヘ可ク續(コンティニュード)キシ○敵ノ彈丸(ボールス)ガ彼ノ周リニ落(ラウンド)チツヽアリシ片ニ彼ハ落付(クールリー)テ彼ノ視(カク)線(シ)カラ(ゲット)彼ノ煙管(パイプ)チ出シ其レチ燃(ライテッド)ヤシ而メ彼ガ彼ノ人ノ進退(ムーヴメンツ)チ指揮(ダイレクテッド)セシ間喫煙(スモーキング)スルコチ始(コメンスド)メシ○彼等ハ勇猛ニ戰ヒシ然シナガラ全ク敗(デフィー)ラレシ(テッド)

(四)砦(フオート)ガ尚ホ支(ホールド アウト)ヘシ而メ「アルノルド」ハ「スキラー」ノ軍勢カラノ分隊(デタッチメント)チ以テ其レチ救フ(リリーヴ)コチ企(アンダーツック)テシ○貌(シルエット)列頭人カラ僅カノ距離(ディスタンス)ノ時ニ「アルノルド」ハ亞米利加人ノ大隊ガ彼等ノ陣營(キャムプ)カラ數時間ノ進ミノ內ニアリシコノ風聞チ彼等ノ中ニ廣(スプレッド)ゲ得(ゲット)ルコチ企(コントライヴド)テシ○驚(パニック)ガ彼等チ取リシ(シーズド)而メ常備兵、王黨及ビ印度人ガ直チニ十分(フル)ナル逃(フライト)レニ於テアリシ○天幕(タンツ)輜重、兵粮及ビ大砲ガ後ロニ殘サレシ(ベヒーシング)○圍ム所ノ軍勢(フオールス)ハ敗ラレシ而メ砦(フオーツ)ガ救ハレシ(セーヴド)

(五)「ベンニングトン」ノ戰爭○第二ノ分隊(デタッチメント)ガ其處ニ置カレタル貯蓄(ストーアス)チ取(デポジテッド)

ル爲ニ「ヴエルモント」ノ「ベンニングトン」ニ迄「バルゴーン」ニ依テ送ラレシ○大將「スターク」ハ急速ニ集メタル或ル勇猛ナル民兵ヲ以テ彼等ニ會セシ○彼ハ戰爭ニ向テ形造ル所ノ貌列頗人ヲ見シ片ニ「スターク」ハ箇樣ニ彼ノ軍勢ニ話セシ、見ヨ人、其處ニ紅衣兵ガアル○我等ハ今日彼等ヲ打タ子バナラヌ然ラザレハ「モルリー、スターク」ノ寡婦ヨト○而メ彼等ハ紅衣兵ヲ打チ爲セシ○貌列頗人ノ六百ガ俘囚ニ取ラレシ

(六)「スターク」ノ人ノ中ニ戰フベク要セシ所ノ然シナガラ彼ガ降ベルク敵ヲ誘引シタリキ迄左樣ニ爲スコトニ就テ眞心ノ思慮ヲ持チシ所ノ法教師ガアリシ○夫故ニ戰爭ノ前ニ彼等ノ陣營ニ近ク行キテ彼ハ彼等ニ說教シ而メ彼等ノ武器ヲ投ズルコトヲ興ヘヨト法教師ハ彼ニ陪從シタリ連發ガ答デアリシ○今私ニ鐵砲ヲ與ヘヨト法教師ハ彼ニ陪從シタリキ所ノ朋友ニ言ヒシ○彼ガ戰爭ニ於テ彼ノ鐵砲ヲ使用セシ仕方ハ彼ガ彼ノ眞心ノ思慮ニ全ク打勝タコトヲ示セシ

(七)「バルゴーン」ハ是等ノ二ツノ遠征ノ上ニ多ク屬シタリキ○彼等ノ失敗ハ嚴シキ擊チデアリシ○印度人ハ失心シテナリシ而メ退去セシ○王黨ハ彼ニ加ハルコトヲ恐レテアリシ○兵粮ハ乏シクナリシ○亞米利加人ハ注意シテ彼等ノ家畜及ビ彼ノ軍勢ニ要用ノモノデ有リ能ヒシ所ノ各ノ物ヲ移セシ○「スキラー」婦人ハ彼女ノ眞人ノ命令ニ由テ敵ノ手ニ彼等ノ落ルコトヲ妨クル爲ニ彼女自カラノ穀物畑ニ火ヲ放チシ○其間ニ紐育及ビ新英吉利ノ農夫ハ亞米利加ノ陣營ニ湧キ出テヽアリシ

(八)「スティルウォーター」ノ戰爭○此時ニ於テ丁度會議ガ不正ニ北方ノ軍勢ノ指揮カラ「スキラー」ヲ廢セシ而メ大將「ゲーツ」ヲ彼ノ代リニ命ゼシ○彼ハ此不公平ニ依テ深ク疵付ケラレシトハ雖モ「スキラー」ハ其レヲ

怨ミ爲サヾリシ○「ゲーツ」ハ「ハドソン」ノ西ノ堤ニ於テ停止ヲ爲スコニ決セシ而メ其處ニ堡塞ヲ建テシ○「バルゴーン」ハ戰ヲ與ヘルコトナシニ猶遠ク行キ能ハザリシ○是ヲ彼ハ爲スコニ決セシ○一千七百七十七年九月ノ十九日ニ於テ「スティルウォーター」ノ第一ノ戰爭ガ戰ハレシ○戰爭ガ最モ多ク嚴シクアリシ而メ夜マデ續キシ○縱ヒ何レノ方モ決斷シタル勝利ヲ得ザリトハ雖モ亞米利加人ガ勝利ヲ持チシ(九)「バルゴーン」ハ今例ヨリハ尙大ナル危難ニ於テアリシ○彼ハ紐育ニ於ケル貌列顚ノ大將ニ援助ヲ呼ビニ遣リタリキ(sent for.)然シナガラ一ツノ答ヲ受取ラナンダリキ○再ビ彼ハ飢餓シ或ハ戰ハ子バナラヌ○彼ハ他ノ交戰ニ於テ決心セシ而メ十月ノ七日ニ於テ「スティルウォーター」ノ第二ノ戰爭ガ起リシ(take place)○此時ニ亞米利加人ハ十分ニ勝利デアリシ○「モルガン」ハ彼ノ施條銃手ヲ以テ而メ汝ガ前ニ聞タ所ノ「アルノルド」ハ貌列顚人ノ烈シキ襲擊ヲ拒キ返セシ而メ彼ノ地カラ彼等ヲ逐ヒ退ケシ○無益ニ「バルゴーン」ハ彼ノ人ヲ集メルコトヲ勉メシ○亞米利加人ハ戰場ノ所有ニ於テ殘サレシ

(十)夜ガ始リシヤ否ヤ「バルゴーン」ハ「サラトガ」ニ退キシ(fell back)○彼ハ退クベク適當デアルコトヲ望ミシ○然シナガラ其レガ餘リ遲クアリシ、彼ハ諸方ニ於テ圍マレシ(was hemmed in)○大將「クリントン」ニ迄彼ノ通信ガ尙ホ返答サレズニアリシ○降ルコトヨリハ一ツノ他ノ道ガ殘サレザリシ○是ヲ彼ガ爲セシ○數ニ於テ殆ンド六千ノ總テ彼ノ人ガ降參セシ○(laid down their arms)而メ「サラトガ」ニ於テ彼等ノ輜重、大砲、及ビ軍備ヲ廢棄セシ(gave up)○「バルゴーン」ノ大軍ハ其レガ壓壞スベク來リタリキ

反逆人ニ降參シタリキコトノ名譽アル新聞ヲ國中ヲ通フシテ如何ナル歡喜ガ其處ニアリシカヨ

第三十六章 (LESSON XXXVI.)

「ブランディイーワイン」「ゼルマンタウン」「ヴァルリーフォールジ」

(一)「フヒラデルフヒヤ」ニ於テ「ハウ」ノ進行○是等ノ出來事ガ北ニ於テ進ミツヽアリシ間ニ華盛頓ハ大「將」「ハウ」ヲ停止ニ於テ保ツヿヲ試ミツヽアリシ○「ニュー、ゼルシー」ニ於テ交戰ニ華盛頓ヲ導クヿニ不適當デ「ハウ」ハ一萬八千人ヲ以ヲ航海シタリキ(had put to sea)○彼ハ「フヒラデルフヒヤ」カラ凡ソ五十里ノ「エルク」河ニ於テ上陸セシ而メ其府ノ方ニ進ムヿヲ始メシ○會議ハ「フヒラデルフヒヤ」ニ於テ出座ニ於テアリシ而メ華盛頓ハ若シ彼ガ能ヒシナラバ都府ヲ救フベク要セシ○彼ハ服役ニ向テ適當シタル唯八千人ヲ持チシ然シナガラ是等ヲ以テ彼ハ「ブランディーワイン」ニ於テ貌列頓人ニ會セシ○亞米利加人ハ敗ラレシ○會議ハ「フヒラデルフヒヤ」ヲ去ルベク持チシ○「ハウ」ハ凱陣ニ於テ入リシ

(二)「ブランディーワイン」ニ於テ勇猛ニ戰ヒシ所ノ其レ等ノ中ニ「ラーフエツト」ガアリシ○此若キ佛蘭西ノ貴族ハ彼ノ本國及ビ朋友ヲ見捨テ而メ自由ノ爲ニ戰フ亞米利加人ヲ助クル爲ニ渡來シタリキ○彼ノ親族ハ彼ノ來ルヿニ抗拒セシ○然シナガラ「ラーフエツト」ハ彼等ノ知ルヿナシニ船ヲ買ヒシ而メ彼自身ノ如キ僅カノ貴キ心ノ者ト共ニ亞米利加ニ達スルヿニ於テ仕遂ゲシ○會議ハ彼ヲ大將ニ爲セシ而メ彼ハ華盛頓ノ腹心ノ友トナリシ

(三)「ゼルマンタウン」ニ於ケル華盛頓ノ敗軍○貌列頓人ハ今「フヒラデルフヒヤ」ノ内及ビ周リニ快キ陣所ニ於テ有リシ○大ナル分隊ハ府カラ六里ノ「ゼルマンタウン」ニ於テ置カレシ○此軍勢ヲ華盛頓ハ一千七百七十七年十月四日ニ驚スベク試ミシ○最初ニ勝利ガ亞米利加ニ傾キシ○然シナガラ人ノ或ルモノガ命令ニ從フベク怠リシ而メ貌列頓人

ニ集ルベキ機會ヲ與ヘシ所ノ濃キ霧(fog)ガ起リシ○亞米利加人ハ著シキ損失(loss)ヲ以テ敗(defeated)ラレシ○寒天ガ直ニ始リシ(set in)而メ華盛頓ハ「プヒラデルフヒヤ」カラ凡ソ二十里(miles)ノ「ヴアルレー、フオルジ」ニ於テ冬陣(winter quarters)ニ彼ノ人ヲ導キシ

(四)愉快(agreeable)ナル偶然(incident)ノ事ガ「ゼルマンタウン」ノ戰(battle)ニ於テ起リシ(took place)○亞米利加人ノ一分隊(detachment)ヲ指揮セシ所ノ大將「グリーン」ハ髻(queue)ニ於テ彼ノ脊(back)ヲ下リテ彼ノ頭髮(hair)ヲ持チシ所ノ少佐(major)ヲ彼ノ脇(side)ノ側ニ持チシ○發砲(firing)ガ其レノ高サニ於テアリシ時ニ銃丸(bullet)ガ少佐ノ髻(queue)ヲ運ビ去リシ○周章(hurry)ニ於テアリ爲スナ少佐ヨ調度(just)下リ而シテ汝ノ髻(queue)ヲ拾ヒ上(up)ゲヨト「グリーン」ガ云ヒシ○少佐ハ甚タ落付(coolly)テ左樣ニ爲セシ○直チニ他ノ彈丸(bullet)ガ沿(along)フテ來リシ而メ大將「グリーン」ノ縮髮(curls)ノ一ツヲ切リ去(cut off)リシ○今大將其レガ汝ノ番(turn)デアル○調度(just)馬ヨリ下リ而メ汝ノ縮髮(curls)ヲ得(get)ヨト少佐ガ人ヒシ○然シナガラ大將ハ彼ノ縮髮(curls)ヲシテ行カシムルコヲ撰ビシ

(五)華盛頓ノ人ハ「ヴルリー、フォルジ」ニ於テ烈シク苦ミシ○彼等ノ大半ハ衣服(clothes)ノ欠乏(want)ニ向テ彼等ノ小舍(huts)カラ動キ出シ能ハザリシ○多クハ一ツノ靴(shoes)ヲ持タザリシ○或者ハ氈子(blankets)ナシニアリシ而メ夜ニ於テ露出(bare)ノ氷リタル地(ground)ノ上ニ彼等ノ襤褸(rags)ニ於テ休息スベク持チシ○疾病(sickness)ガ起リシ○食物(food)ガ辛ジテ得ラレ能ヒシ○近隣(neighbourhood)ニ於ケル人民(people)ノ最モ多クハ高キ價ニ於テ貌列頓人ニ彼等ノ產物(produce)ヲ賣リシ所ノ王黨(tories)デアリシ○華盛頓ハ一ツノ金(gold)或ハ銀(silver)ヲ持タサリシ而メ會議(congress)ニ依テ發行(issued)サレタル紙幣(paper money)ハ唯僅カ價値(value)シテアリシ○是ガ實ニ勉強(patriotism)スベキ時(hour)デアリシ

(六)然レ𪜈其處ニ憐(pity)ムベキ亞米利加ノ兵士(soldiers)ノ爲ニ感(felt)ゼシ所ノ或ル親切(kindness)ナル心(heart)ガアリシ○「ノリー、ナイト」ナル一人ノ決心(determined)シタル女(woman)ハ彼女ガ貌列頓ノ外營(outposts)ヲ通過(pass)シ得(get)シコノ爲メニ市場(market)ノ女(woman)ノ如ク微服(disguised)シテ彼等ノ

爲ニ食物ヲ料理シ而メ冬ノ眞中ニ於テ彼女自カラ陣營ニ彼等ヲ運フヿニ慣レシ○彼女ノ兄弟ハ亞米利加ノ軍勢ニ於テ大將デアリシ○貌列顛人ハ彼ノ頭ニ於テ價ヲ置キシ、然シナカラ此勇敢ナル女ハ地窖ノ內ノ空虛ナル林檎酒ノ大桶中ニ彼ヲ隱クスヿ而メ栓穴ヲ通シテ彼ヲ養フヿニ依テ彼ヲ救ヒシ○彼ハ其處ニ三日止リシ而メ貌列顛人ハ成功ナシニ彼ノ爲ニ四度家ヲ搜索セシ

(七)事物ガ斯樣ニ悲シク見ヘシ時ニ新說ノ悅バシキ一報ガ陣所ニ達セシ○佛蘭西ガ合衆國ノ獨立ヲ承認シタリキ而メ英吉利ニ對シテ彼等ヲ助クルデアラウヿノ其レガアリシ○是ハ重モニ「ベンジヤミン、フランクリン」ノ盡力ニ依テ成功サレシ(was brought about)○此大人ハ蠟燭製造者ノ息子デアリシ○彼ノ少年ニ於テ彼ノ父ハ蠟燭ノ心ヲ切ルヿ而メ蠟燭模ニ塡充スルヿニ於テ彼ヲ使役セシ○然シナガラ彼ハ學問ニ

向テ慕ヒシ○彼ハ讀ミ而メ學ビ得シヿノ爲ニ彼自カラ睡ルサヘモ否ムデアラフ○印刷ノ術ヲ學ブヿノ後ニ彼ハ彼ノ家ヲ去リ而メ彼ノ幸運ヲ爲スベク出立セシ

(八)「フランクリン」ハ彼ノ襯袋ノ中ニ一弗ヲ以テ「フヒラデルフヒヤ」ニ於テ彼自身ヲ見出セシ○一時ノ間彼ハ做シ通フスベク困難ナル業ヲ持チシ○然シナガラ彼ハ甚タ節儉デアリシ○彼ハ粥ニ於テ生活セシ、而メ彼ノ傳舍ノ女主ハ彼ガ拂ヒツヽアリシ價ニ於テ此上(any longer)彼ヲ養フベク給シ能ハザリシト彼ニ告ゲシ時ニ彼ハ彼女ガ尙ホ薄ク粥ヲ作ラ子バナラヌト彼女ニ告ゲシ○「フランクリン」ハ大ナル著作者及ビ博物學者トナリシ○彼ノ名ハ歐羅巴ニ於テ尊敬サレシ而シテ彼ノ本國ニ於テ彼ハ眞心ノ愛國者トシテ崇敬サレシ

第三十七章 LESSON XXXVII.

「モンマウス」「ヨーミングス」南ニ於テノ擧動

(一)「モンマウス」ノ戰爭〇一千七百七十八年ノ春ニ於テ「ハウ」ハ英吉利ニ歸リシ而メ大將「クリントン」ガ貌列頓ノ軍勢ノ指揮ヲ執リシ〇「クリントン」ハ「フヒラデルフヒヤ」ヲ引拂ヒ而メ紐育ニ彼ノ人ヲ導クベキ命令ヲ持チシ〇是ヲ爲スタメニ彼ハ「ニュー、ゼルシー」ヲ渡ルベク持チシ〇華盛頓ハ直チニ尾擊ニ於テアリシ〇彼ノ軍勢ハ「クリントン」ノヽ如ク左樣ニ大ナル半バアラザリシ而メ彼ノ將校ノ最モ多クハ交戰ヲ試ムルヿノ其レハ輕卒デアルデアラフト考ヘシ〇華盛頓ハ然ラズト考ヘシ、而メ「ニュー、ゼルシー」ノ「モンマウス」ニ於テ彼ハ「グリントン」ニ戰ヲ與ヘシ(二)大將「リー」ハ前鋒ヲ以テ攻擊ヲ始ムベクアリシ〇中軍ヲ以テ來ルヿニ於テ彼ハ一擊ヲ打タヿナシニ退ク所ノ此分隊ヲ見出セシ時ニ華盛頓ノ驚駭ハ何デアリシカヨ〇彼ハ直ニ彼等ヲ止メシ而メ貌列頓人ガ

停止サレシヿホド斯樣ナル仕方ニ於テ彼ノ人ヲ排置セシ〇合戰ハ亞米利加人ニマデ勝利ヲ以テ夜マデ續キシ〇彼等ハ朝ニ於テ戰ヲ再ビ始ムベク待望シテ彼等ノ武器ニ於テ戰場ニ於テ唾リシ〇然シナガラ夜明ケシ時ニ一ツノ貌列頓人ガ見ラレベクアラザリシ〇彼等ハ靜カニ紐育ニ向テ出立シタリキ

(三)戰ノ日ニ於テ熱ガ烈シクアリシ〇貌列頓兵ノ多クハ其レノ效驗カラ死セシ〇「モンマウス」ガ記載サルヽ時ニ「モルリー、ピッチヤー」ノ名ガ見ラレテハナラヌ〇彼女ノ「瓦人ハ亞米利加ノ大砲ノ一門ニ於テ務メシ〇彼女ガ泉カラ水ヲ彼ニ携ヘツヽアリシ時ニ彈丸ガ彼ヲ打チシ而メ彼ハ跳レシ〇其處ニ彼ノ鐵砲ヲ扱フベキ一人モアラザリシ〇跳ビ進ミテ彼女ハ彼ニ代リシ(took place)而メ最モ多ク勇マシキ仕方ニ於テ彼女ノ職務ヲ仕遂ゲシ〇華盛頓ハ彼女ヲ軍兵ニ於テ伍官ニ命ビシ而

メ彼女ハ其後甲比丹「モルリー」トシテ能ク知ラレシ

(四)「ヨーミング」ノ虐殺○貌列頭人ニ依テ賄賂サレタル印度人ハ戰爭ノ間引續テ(from time to time)境界ニ於テ困難ヲ與ヘタリキ○一千七百七十八年ノ夏ニ於テ王黨ノ隊ト組ニ於テ彼等ハ「ヨーミング」ニ於テ上陸ヲ爲セシ○是レハ「ペンシルヴァニヤ」ニ於テ愛スベキ谷ニ於ケル榮ヘル所ノ殖民地デアリシ○人ノ最モ多クハ彼等ノ國ノ爲ニ戰フテ遠クニアリシ○殘リシ所ノ其レ等ハ彼等ノ危難ニ付テ聞テ急速ニ彼等自身ヲ鎧ヒシ而メ女及ヒ小供等ヲ以テ砦ニ於テ集リシ○王黨及ビ印度人ガ砦ニ近クアリシ時ニ小軍ガ彼等ニ會スベク突出セシ(sallied forth)然シナガラ其レガ打チ返サレシ而メ混雜ニ於テ遁レシ○俘囚ニ爲サレシ所ノ其レ等ハ恐ロシキ苦痛ヲ以テ殺サレシ(were put to death)

(五)翌日敵ハ砦ヲ圍ミシ○彼ノ人ノ多クガ死シタリキ迄支ヘルヿノ後

ニ總督ハ內ノ其レ等ガ赦サレ而メ彼等ノ財產ガ保護サルヽデアラフヿノ約束ニ於テ降リシ○然シナガラ印度人ハ直ニ遠近ヲ燒キ而メ强奪シテ輕蔑ニ於テ壓制ヲ置キシ○近隣ノ人民ハ最モ近キ殖民地ニ迄山ヲ越ヘテ遁レルベク餘儀ナクサレシ○多クハ露サレルヿ及ヒ飢餓スルヿカラ死セシ○全キ谷ガ荒廢テアリシ

(六)「サヴァンナー」及ビ「チヤーレストン」ノ滅亡○一千七百七十八年ニ於テ遲ク貌列頭人ハ南ニ於テ運動ヲ始メシ○彼等ハ「サヴァンナー」ヲ取リシ

(七十三葉ノ地圖ヲ見ヨ)而メ助民黨ノ親族ヲ掠奪シ而メ彼等ノ道ニ於テ恐怖ヲ廣メテ「ジオルジア」ノ東部ヲ亂暴セシ○兵勢ノ一隊ヲ保ツ所ノ佛蘭西ノ艦隊ガ海岸ヲ離レテ到着シタ所デ大將「リンコルン」ハ「サヴンナー」ヲ攻擊スルヿニ於テ彼等ニ連合スベク急ギシ○佛蘭西人ハ都府ヲ圍ムベク待タヌデアラフ、其故ニ其レヲ攻ルヿノ其レガ決定サレ

シ○縦ヒ攻撃ガ勇マシク爲サレシトハ雖モ亞米利加人及ビ佛蘭西人ハ損亡ヲ以テ追ヒ返サレシ○勇猛ナル「ジヤスパー」ハ彼ノ聯隊ノ旗ヲ守護スベク試ムルニ於テ彼ノ生命ヲ失ヒシ

(七)南方ノ愛國者ハ翌年猶ヨリ多ク毆シキ不幸ヲ被リシ○貌列頓ノ強キ軍勢ハ大軍ヲ以テ大將「リンコルン」ニ由テ防カレシ所ノ「チャーレストン」ノ周圍ニ集リシ○亞米利加人ハ彼等ノ家ガ貌列頓ノ大砲ニ由テ殆ンド打チ倒サレシ迄支ヘシ然シナガラ遂ニ降服スベク餘儀ナクサレシ○五千人ハ貯蓄及ビ大砲ヲ以テ斯樣ニシテ敵ノ手ニ落チシ

(八)「ジオルジア」ニ於ケル貌列頓ノ陣營ノ一ツハ四十人及ビ五艘ノ船ヲ以テ甲比丹「フレンチ」ニ由テ保タレシ○參將「ホワイト」ハ四人ヲ以テ彼等ヲ取ルベク出立セシ○貌列頓ノ陣營ニ近ク彼等ハ恰モ大ナル陣營ガ其處ニアリシカノ如ク火ノ數多ヲ點ゼシ而メ然ル後ニ疾ク乘リ廻

リテ恰モ彼等ガ大軍ノ進退ヲ指揮シツヽアリシカノ如ク音聲ノ高キ調子ニ於テ種々ノ命令ヲ與ヘシ○彼等ハ十分ニ甲比丹「フレンチ」ヲ欺キシ其レハ其處ニ箇樣ナル軍勢ニ抵抗スベク企ルニ就テ一ツノ利益ガアラザリシト考ヘシ而メ彼ノ人及ビ船ヲ交付セシ

(九)然シナガラ五人ガ如何ニ彼等ノ俘囚ヲ擁護スベクアリシカ○其所ニ終リノ者ガ計畧ヲ發見スルデアラフ而メ衆多ヲ以テ彼等ヲ壓制スルデアラフコトノ危險ガ有シ○夫故ニ參將「ホワイト」ハ彼ノ人ガ彼等ノ暴行ノ由縁ニテ(on account)甚タ怒テアリシコト而メ彼等ガ見ヘノ外ニ尙ホ好キ看守ヲ持チシヿヲ彼等ニ告ゲシ○彼ハ彼ガ彼ノ軍勢ヲ制スベク止リシ間ニ案内者トメ彼ノ人ノ三四人ヲ以テ前ノ方ニ彼等ヲ送ルデアラフ○然ルニ急キ走リテ彼ハ近隣ノ民兵ヲ集メシ其レハ直ニ他ノ者ニ追ヒ付キシ而メ最モ近キ亞米利加ノ陣營ニ迄凱陣ニ於

テ貌列頓人ヲ導キシ(レッド)

第三十八章 (LESSON XXXVIII.)

「ポール、ジョンス」「フランシス、マリヲン」

(一)大洋(オーシアン)ニ於テ合衆國ハ英吉利ノ大ナル海軍ニ對シテ唯僅カヲ爲シ能ヘシ○然レ𪜈多クノ快馳(フアスト セーリング)スル所ノ小船ガ軍裝サレ而メ平民ニ依テ送リ出(アウト)サレシ○彼等ハ私船(プライヴエティーア)ト呼バレシ○其處(ヤ)ニ獲物(プライズ)ヲ取ルヿノ機會(チヤンス)ガアリシ何處(ホウエヤ)デモ巡海(クルヰイシング)シテ彼等ハ英吉利(イングリッシュ)ノ商船(マーチヤントヴエッセルス)ヲ破壞スルヿ貯蓄等(カッティング オッフ)ヲ奪取(キアプチュアリング)スルヿニ於テ大ナル務メノモノデアリシ○會議(コングレッス)ハ引續キテ僅カノ船ヲ得ベク扱ヒシ○是等ハ或ル大切(イムポルタント)ナル勝利(ヴィクトリース)ヲ得シ所ノ熟練(スキルフル)ノ總督(ガース)ニ委任(インストラステッド)サレシ○是等ノ總督ノ最モ有名(モースト フエーマス)ナル者ノ中ニ「ボール、ジョンス」ガアリシ

(二)「パール、ジョンス」ハ蘇格蘭(ガードナー)ノ園丁(サン)ノ息子デアリシ○早キ幼年(アルリー ボーイフード)カラ彼

ハ海ニ付テ好(フォンド)ンデアリシ○種々ノ航海ヲ爲スヿノ後ニ彼ハ「ヴオルジニア」ニ於テ居住(セットルド)セシ○革命(ルイヴオリューション)ガ起リシ(broke out)時ニ彼ハ「フヒラデルフヒヤ」ニ行(ウオーグド)キシ而メ會議ニ彼ノ勤務(サーヴィス)ヲ申シ立(オッファード)シ○彼等ガ承諾(アクセプテッド)シテアリシ而メ彼ハ曾テ亞米利加ノ軍艦(マン ヲウ)ノ上ニ飄(フローテッド)リシ所ノ最初(フォルスト)ノ旗(フラッグ)ヲ揚(ホイスティング)ルヿノ名譽ヲ持チシ○其レハ黃色(エルロー)ノ絹(シルク)ノモノデアリシ而メ私(トルエッド)ヲ踏ミ爲スナノ語(ウオルヅ)ヲ以テ松樹(パインツリイー)及ビ響尾蛇(ラットルスネーク)ノ目標(デヴアイス)ヲ保チシ○「ジョンス」ハ港ニ走リ込ミテ諸船(シユツピング)ヲ破壞シテ而メ獲物(プライセス)ヲ奪取シテ速(キャプチュリング スーン)ニ「ノヴア、スコッシヤ」ニ遠ザカリテアリシ(オッフ)

(三)「ジョンス」ハ其後亞米利加ノ港ニ於テ彼等ノ暴行(アウトレージス)ニ向テ敵ニ返報(ルイペイ)スル爲ニ英吉利ノ海岸(コースツ)ヲ巡回(クルヰイスド)セシ○彼ハ彼ノ眞ノ名(テルロル)ガ恐怖(ヒヾーム)ニナリシヿホド左樣ニ彼ノ上陸(デスセンツ)ニ於テ成效(サクセッスフル)シテアリシ○彼ノ恐怖(ドレッデッド)サレタル船ガ沖ニ於テ見ラレシ時ニ海岸ノ一ノ塲處(ポイント)ニ於テ法敎師(ミニスター)ガ濱ニ迄彼ノ敎會(コングレゲーション)

ト共ニ下リ行キシ而メ救助ニ向テ奇異ナル然シナガラ熱心ノ祈願ヲ爲セシ○後速ニ風ガ起リシ白キ浪カ海ノ上ニ顯ハレシ而メ「ジョンス」ハ彼ノ航路ヲ變ズベク持チシ、人民ガ信仰セシ如ク彼等ノ法敎師ノ祈願ニ歸依シテ

(四)「ジョンス」ノ最モ有名ナル戰爭ハ貌列頗ノ中軍艦「セラピス」ヲ以テヤアリシ(千七百七十九年九月)○曾テ戰ハレタル最モ多ク恐ロシキ交戰ノ一ツノ後ニ貌列頗人ハ彼等ノ旗ヲ下ロセシ○沈ム所ノ彼ノ船ヲ見出シテ「ジョンス」ハ「セラピス」ノ船中ニ彼ノ人ヲ取リシ○彼女ハ燃ヘテアリシ(was on fire)然シナガラ彼ハ彼女ヲ救フコニ於テ成功セシ○「セラピス」ノ艦長ハ此戰爭ニ於テ彼ノ勇猛ノ爲ニ王ニ由テ「ナイト」ニ爲サレシ○能ク彼ハ其レニ應ゼシ而メ若シ私ガ再ビ彼ニ出會(fall in with)ナラバ私ハ彼ヲ貴族ニ爲スデアラフト「パウル、ジョンス」ガ云ヒシ

(五)一千七百七十八年ト九年ノ冬ノ間大將「プットナム」ハ「コン子グチカット」ニ於テ或ル軍勢ヲ以テ置カレシ○一朝早ク鬚剃ノ時ニ彼ハ道ニ來ル紅衣兵ノ一隊ヲ鏡ニ於テ見シ○彼ノ剃刀ヲ投ケ捨テ、彼ハ彼ノ劍ヲ帶シ(buckled on)彼ノ馬ニ乘リ而メ彼ノ人ヲ呼ビ起セシ○然シナガラ彼等ハ敵ニ抵抗スベク餘リ僅カデアリシ而メ命令ガ退クベク與ヘラレシ

(六)兵士ハ種々ノ方向ニ於テ逃レシ○「プットナム」ハ小山ノ上ノ禮拜堂ニ侍セシ所ノ夫等ノ便利ノ爲ニ岩ニ於テ刻マレタル凡百段カヲ成リ立ツ所ノ險シキ坂ノ頂上ニ於テ或ル步騎兼用兵ニ由テ烈シク追ハレテ彼自身ヲ見出セシ○是危險ナル坂ヲ下リテ彼ハ次ギ肯ンゼザリシ所ノ步騎兼用兵ニ於テ挑戰ヲ招クベク振向キテ飛ビ去リシ○彼等ハ彼ニ發砲セシ然シナガラ彼ハ彼ノ帽子ヲ通シテ彈丸ヲ以テ逃レシ

(七)南方ニ於テノ戰爭○我等ハ「サヴァンナ」及ビ「チャーレストン」ノ所有ニ於テ貌列頓ヲ殘セシ○組ヲ派遣シテ(sending out)彼等ハ速ニ南「カロライナ」ノ全体ヲ蹂躙セシ○人民ハ王ノ威權ヲ承認スベク要セラレシ○然シナガラ左樣ニ爲セシ所ノ其レ等デサヘモ屢バ強奪サレ而メ彼等ノ家カラ逐ハレシ○斯樣ナル暴行ガ「カロライナ」ノ勇氣アル人民ヲ勵マセシ○彼等ハ小サキ組ヲ形造リシ沼及ビ森ニ任セシ(took to)而メ彼等ノ國ガ自由デアリシ迄戰フ「ニ決心セシ○貌列頓ノ分隊ガ打敗ラレルベクアリシ或ハ王黨ノ隊ガ追ヒ散サレベクアリシ何處デモ彼等ハ最モ僅カ待チ望ミシ時ニ顯ハレシ○彼等ハ屢バ毎人火藥ノ唯三發ヲ以テ戰ニ行キシ○或ル者ハ鐵砲ナシニアリシ而メ死セシ所ノ彼等ノ仲間ノ其レ等ニ向テ待ツベク持ツデアラフ

(八)是等ノ組ノ首領ヨリハ一ツノ尙ホ勇猛ナル人ガ曾テ生活セザリシ

○彼等ノ中ニ彼ノ勇氣カラ「カロライナ」ノ「ゲーム、コック」ト呼バレタル「サムター」ト而メ狡猾ナル「スウオムプ」フオックス」ト「呼バレタル「マリオン」ガアリシ○「マリオン」ハ「蒲葵砦ノ勇者ノ一人デアリシ○彼ハ又「リンコルン」ノ下タニ「チヤーレストン」ニ於テアリシ而メ奇異ナル出來事ニ由テ捕ヘラルヽヿヲ逃レシ○敵ガ顯ハレシ後暫時ニ彼ハ過度ニ(to excess)彼等ト彼ノ飮ムヿニ於テ主張セシ所ノ或ル明友ト共ニ午飯シテアリシ○左樣ニ爲スヿヲ避ケル爲メニ彼ハ二階ノ窓カラ市街ニ跳ビ而メ彼ノ凹目ヲ碎キシ○職分ニ向テ不適當デ彼ハ猶開キテアリシ所ノ道ニ依テ都府カラ送ラレシ而メ斯樣ニシテ彼ノ國ニ仕ヘルベク遁逃レシ

(九)「マリオン」及ビ彼ノ人ハ貌列頓人及ビ勤王家ノ恐怖デアリシ○彼等ハ晝モ尙ホ夜モ休マヌベク見ヘシ○敵ガ入リ込ミ能ハザリシ所ノ森

ノ内ニ彼等ノ家ヲ造リテ彼等ハ彼等ガ其所ニ得能ヒシ如何ニモ乏シキ食物ニ於テ生活セシ○貌列頗ノ士官ガ一度俘囚ノ交換ニ向テ整理スル爲ニ「マリオン」ヲ訪ヒシ○彼ハ午飯ニ迄止ルベク說キ勸メラレシ而メ直チニ儘カノ燒キタル番薯ガ屋根板ノ上ニ携ヘラレシ○士官ハ是ガ彼ノ恐レタル敵ガ生活スベク持チシ總テヤアリシコヲ辛フジテ信ジ能ヘシ○彼ノ歸リニ於テ彼ハ箇樣ナル人ガ從ヘラレ能ハザリシコヲ云フテ貌列頗ノ軍勢ニ於テ彼ノ委任ヲ辭セシ

(十)「カロライナ」ノ豪氣ナル婦人ガ亦彼等ノ味方ヲ爲セシ○彼等ハ衣服ヲ以テ彼等ノ勇マシキ防禦士ニ給スベク而メ敵ノ擧動ヲ報知シテ彼等ヲ保ツベク務メシ○助民黨ノ味方ヲ助ル爲ニ唯十五歲ノ「ミッス、ムール」ハ彼女ノ弟及ヒ女朋友ト共ニ夜ニ於テ小船ニ於テ出立セシ而メ彼女ノ生命ヲ冒シテ（at the risk of life）數里間漕グコノ後彼女ノ消息ヲ

傳ヘ而メ歸リシ○一ツノ地方ニ於テ若キ婦人ノ仲間ガ收納時ニ於テ種々ノ畑ニ周リ行キシ而メ彼等ハ持主ガ彼ノ國ノ爲ニ戰フテ遠クニ在リシコヲ見出セシ何處デモ彼等ハ彼ノ穀物ヲ刈リ而メ穀倉ニ貯ヘシ

第三十九章 (LESSON XXXIX.)

「ハンギング、ロック」「カムデン」「アルノルド」ノ叛逆

(一)「マリオン」及ヒ彼ノ人ハ多クノ危險ノ事ニ會セシ○有名ナル首領ハ一度貌列頗ノ騎兵ニ由テ穀物畑ニ於テ一ツノ機會ハ其レヲ越ヘテ廣キ堀ヲ以タル七尺高キ垣ヲ跳ブコニ於テアリシ○騎兵ハ彼等ガ遂ニ「スウオムプ、フオックス」ヲ捕ヘタリキト考ヘシ○彼ノ馬ガ勇マシキ有樣ニ於テ跳ビヲ爲セシ垣及ヒ堀ヲ跳ビ越ヘシ而メ連接スル所ノ森ニマデ安全ニ彼ノ主人ヲ携ヘ去リシ時ニ彼

等ノ驚キハ如何デアリシカヨ(サルプライス)(ホワット)

(二)「マリオン」ノ最モ勇猛ナル友ノ中ニ參將「ホルリー」及ビ甲比丹「バックスター」ガアリシ○彼等ノ戰爭ノ一ニ於テ私ハ疵付ケラルヽ參將ト「バックスター」ガ叫ビシ○掛念スルナ汝ノ位置ニ立テ「バックスター」ト「ホルリー」ガ答ヘシ○然シナガラ私ハ立チ能ハヌ私ハ再度疵付ケラルヽト「バックスター」ガ云ヒシ○然ラバ臥セ甲比丹然シナガラ汝ノ位置ヲ去ルナラハ私ハ切々ニ放發サルヽデアラフト「バックスター」ガ叫ビシ○然レバ其レガ左樣ニアル然シナガラ動クナ「バックスター」ガ「ホルリー」ノ返答デアリシ而メ縱ヒ疵付ケラレタルトモ人ガ戰爭ノ間四度放發サレシトハ雖モ命令ガ從ハレシ

(三)遂ニ會議ガ大將「ゲーツ」ノ下タニ南方ニ軍勢ヲ送リシ○「ゲーツ」ハ貌

列頓人ノ重モナル陣營ノ一ツナル「カムデン」ノ方ニ進ミシ○彼ガ近寄リシ時ニ愛國者ノ望ミガ惹起シ○農夫ノ數多ガ戰場ヲ取リシ而メ「ハンキング、ロック」ニ於テ敵ノ大ナル分隊ヲ敗リシ

(四)此戰ニ於テ亞米利加人ニ由テ用ヒラレタル火藥ハ彼ノ妻及ビ姑ト共ニ愛國者ノ一人ニ因テ有タレタル家ノ內ニ貯ヘラレタリキ○戰ノ少シ前ニ貌列頓人ノ組ガ家ヲ圍ミシ而メ其レヲ攻擊スルヿヲ始メシ○貌列頓人ハ軍勢ノ大隊ガ其處ニ置カレシト考ヘシ而メ攻擊ヲ止メシ(gave up)ヿホド箇樣ナル迅速ナルヿヲ以テ男ガ彼等ヲ砲發セシ間ニ二人ノ女ハ鐵砲ヲ裝塡セシ○斯樣ニシテ火藥ガ保護サレシ

(五)「カムデン」ニ於テ「ゲーツ」ノ敗軍○一千七百八十年八月ノ十五日ニ於テ「ゲーツ」ハ彼ノ人ヲ引キ揚ケシ而メ夜ニ於テ遲ク敵ヲ驚ス爲ニ「カムデン」ニ向テ出發セシ○十分奇異ニ貌列頓人ハ此擧動ヲ知ルヿナシニ

「ゲーツ」ヲ驚カス爲ニ進行ニ於テアリシ○兩軍ガ會セシ而シテ戰ヲ交ヘシ○合戰ニ於テ早ク亞米利加人ノ或ル者ハ逃レシ(gave way)而メ結果ハ全キ敗北デアリシ○貯蓄ノ大量ガ貌列顚人ニ由テ取ラレシ○「ゲーツ」ハ彼ノ人ヲ集メ能ハザリシ○彼ノ軍勢ハ十分ニ敗ラレシ(was broken up)○此後暫時ニ會議ハ南方ノ軍勢ヲ送メ彼ノ代リニ(in stead)大將「グリーン」ヲ命ゼシ

(六)全キ州ガ今英吉利人ノ慈悲ニ於テアリシ○會議ハ戰場ニ軍勢ヲ送ルベク要セシ然シナガラ資本ノ欠乏ノ爲ニ左樣ニ爲シ能ハザリシ○彼等ハ紙幣ヲ發行スルヿヲ保チタリキ而メ今其處ニ人民ガ其レノ價格ニ於テ信用ヲ失ヒシ而メ唯儘カニ向テ其レヲ通用セシヿホト左樣ニ其レノ多クガ出デヽアリシ○長靴ノ一對ヲ買フヿノ其レハ其レノ六百弗ヲ取リシ○役人ノ給料ガ辛フジテ燕麥ニ於テ彼ノ馬ヲ蓄フデアラフ○會議ガ兵士ヲ募ルヿノ其レヲ困難ト見出セシヿノ其レハ奇異デアラザリシ

(七)叛逆人「アルノルド」○其間北方ニ於ケル華盛頓ノ軍勢ハ彼ガ何事モ爲シ能ハザリシヿホド左樣ニ難澁ナル有樣ニ於テアリシ○各ノ事ガ悲シク見ヘシ而メ事ヲ尙ホ惡シク爲スタメニ叛逆ノ打擊ガ丁度此時ニ於テ愛國者ノ味方ニ於テ狃ハレシ○「アルノルド」其レノ「キュベック」及ビ「スティルウォーター」ニ於テ勇猛ナル叛逆人トナリシ○彼ハ「ウェスト、ポイント」ヲ汝ガ讀ミタ所ノ「アルノルド」ガラレタリキ所ノ强キ保砦ノ指揮ニ於テアリシ○此陣營ヲ彼ハ彼等ガ彼等ノ軍勢ニ於テ彼ヲ大將ニ爲スデアラフ而メ凡ソ五万弗ヲ彼ニ與ヘルデアラフヿノ約束ニ於テ貌列顚人ニ內應スベク申シ述ベシ

(八)才學アル貌列顚ノ役人少佐「アンドル」ハ「アルノルド」ト約條ヲ整ヘル

爲ニ紐育カラ送ラレシ○彼ハ亞米利加ノ兵線ノ内ニ來リシ而メ反逆人ト一致シタ所デ而メ必要ノ書付ヲ請取リタ所デ彼ノ歸ニ於テ出立セシ○彼ハ殆ント貌列頓ノ外營ニ達シタリキ時ニ彼ハ三人ノ亞米利加ノ民兵ニ由テ止メラレシ○彼ヲ吟味スルヿニ於テ彼等ハ彼ノ襪ノ中ニ書付ヲ見出セシ○彼ヲシテ行カシムベク一万「ギニー」金錢ノ名ノ申出シヲ嫌フテ是等ノ正直ナル愛國者ハ最モ近キ亞米利加ノ陣營ニ彼等ノ俘囚ヲ取リシ○公正ナル糺問ノ後ニ彼ハ間諜トシテ縊殺サレシ

(九)「アルノルド」ハ貌列頓ノ船ニ遁ルベキ時ニ於テ「アンドル」ノ收縛ニ就テ聞キシ○貌列頓ノ軍勢ニ於テ彼ノ約束シタル等級ヲ受ケテ彼ハ其後國ノ種々ノ部分ヲ亂妨スルヿニ由テ愛國者ノ彼ノ怨ミヲ顯ハセシ○然シナガラ亞米利加人ノ如ク左樣ニ能ク貌列頓人ハ彼ヲ賤ミシ

(十)華盛頓ハ叛逆人ヲ捕ヘルベク甚タ焦慮シテアリシ而メ企ガ其目的ニ向テ形造ラレシ○「ヴォルジニア」人ハ脫走スベク託言セシ而メ「アルノルド」ノ軍隊ニ加ハリシ○叛逆人ノ陣所ハ然ル片「ハドソン」河ニ近ク紐育ニ於テアリシ、而メ企ガ彼ヲ捕ヘ彼ヲ口鎖シ而メ「ニュー、ゼルシー」マデ渡ル小船ノ中ニ彼ヲ取ルヿデアリシ○其レガ爲サレ能ヘシ前ニ「アルノルド」ハ彼ノ陣所ヲ變ゼシ○彼ハ其後「ヴルジニア」ノ部分ヲ荒ラスベク(to lay waste)送ラレシ而メ其處ニ「ラーフェット」ガ彼ヲ捕ヘルベク試ミシ然シナガラ成功ナシニ

第四十章 (LESSON XL.)

一千七百八十年ヨリ八十一年ノ南方ノ戰場

(一)「キングス、マウンテン」ノ戰爭○「カムテン」ニ於テノ彼ノ勝利ノ後ニ「コルンウォリス」ハ北「カロライナ」ヲ服ヘル可ク進ミシ○彼ハ王黨ヲ書載ルベク而メ民黨ヲ驚怖スベク山ニ分隊ヲ送リシ○然シナガラ民黨ノ山

人ハ容易ニ驚怖サレザリシ○彼等ガ洞穴ノ内ニ見出セシ硝石（ナイター）及ビ彼等自カラノ竈ニ於テ燒キタル木炭ヲ用ヒテ彼等自身ニ向テ火薬（パウダー）ヲ造リシ○上ニ記載シタル貌列顛（メンシヨンド）ノ分隊ニ尾撃ヲ與ヘテ彼等ハ「キングス、マウンテン」ニ於テ其レニ追ヒ付キシ而メ唯僅カノ損亡ヲ以テ全キ組ヲ俘囚ニ爲セシ

（二）「カウペンス」○南方ノ軍兵ノ指揮ヲ取ルヿニ於テ「グリーン」ハ種々ノ大切ナル場所ニ於テ分隊ヲ置キシ○大將「モルガン」ノ下タニ是等ノ一ツハ彼ノ勇氣及ビ殘忍ナルヿニ向テ有名ナル貌列顛ノ士官「ターレトン」ニ由テ「カウペン」ニ於テ攻撃サレシ○「ターレトン」ノ人ハ彼等ノ通例ノ猛烈ナルヿヲ以テ攻メシ然シナガラ彼等ガ躊躇セシヿホド左樣ニ強ク「モルガン」ノ施條銃手ニ依テ迎ヘラレシ○此ノ危急ニ於テ參將華盛頓ノ騎兵カラノ攻撃ガ日ヲ決斷セシ○貌列顛人ハ多クノ人及ビ彼

等ノ輜重ノ多クノ損失ヲ以テ敗ラレシ

（三）參將華盛頓ハ此戰ニ於テ十分ナル迅速ニ於テ攻撃シテアリシ時ニ彼ハ「ターレトン」ニ出逢ヒシ○兩人ガ善キ撃劍家デアリシ然シナガラ「ターレトン」ハ疵付ケラレシ而メ向キ返リ而メ逃レベク持チシ○此後速カニ活潑ナル隊ニ於テ「ターレトン」ハ亞米利加ノ士官ヲ嘲弄セシ而メ就中（above all）彼ガ參將華盛頓ナルヿヲ有名ナル勇士ヲ見ルベク好ムデアラフト云ヒシ○若シ汝ガ唯「カウペン」ノ戰ニ於テ汝ノ後ロヲ見タリキナラバ汝ハ參將ヲ左樣ニ爲シ得タト現在シテアリシ所ノ助民黨ノ夫人ガ答ヘシ

（四）參將華盛頓ハ彼ガ勇猛デアリシ如ク謀計ニ於テ左樣ニ善クアリシ○彼ハ一度砲兵ナシニ取ラルベク余リ強クアリシ所ノ貌列顛ノ堡臺ノ前ニ顯レシ○一ツノ大砲ヲ持タヌ所デ彼ハ松ノ大木片ヲ切リシ而

メ或ルモノニ類似ルベク通リ左樣ニ車輪ノ上ニ其レヲ載セシ○彼ノ軍勢ノ正面ニ是ヲ飾列シテ彼ハ降ルベク貌列頗ル人ヲ呼ビシ○計畧ガ成功セシ○參將韋盛頓ノ松ノ大木片ニ由テ驚カサレテ彼等ハ猶豫ナシニ降服セシ(laid down arms)

(五)「モルガン」及ビ「グリーン」ノ敗北○「カウペンス」ニ於テ「ターレトン」ノ敗北ガ「コルンウォリス」ヲシテ甚タ怒ラシメシ○「モルガン」ノ尾撃ニ於テ直チニ出立シテ彼ハ亞米利加人ガ其レヲ渡リタリキ後丁度二時ニ「カタウバ」河ニ達セシ○夜ガ直ニ近クアリシ而メ彼ハ朝迄彼ガ在リシ所ニ待ツベク決定セシ○夜ノ間雨ガ始リシ而メ三日間其レガ通行シ難クアリシコトホド左樣ニ河ヲ脹ラセシ○其間「グリーン」ハ退軍ヲ行フ「モルガン」ヲ助クルベク急ギタリキ○軍勢ニ近ツクヤニ彼ハ雨ニ於テ濕レテ而メ殆ンド失望ニ於テ旅舍ニ入リシ○彼ノ親切ナル女主ハ彼ノ午

飯ヲ用意スルコノ後ニ總テ彼女ノ錢ヲ彼ニ携ヘシ而メ自由ノ味方ニ迄夫レヲ棒グルベク彼ニ告ゲシ

(六)「グリーン」ハ成ルベク丈ケ其レダケ速カニ退軍ヲ纏ケシ而メ「ヤッドキン」ヲ渡リシ○貌列頗人ガ到着セシ前ニ他ノ大雨ガ始リシ而メ河ガ渡ラレ難クナリシ○ヨリ高ク渡リテ「コルンウォリス」ハ彼等ガ「ダン」ニ達セシ前ニ亞米利加人ヲ絶截ルベク逼リシ(pressed on)○然シナガラ彼ハ成功シ爲サヾリシ○亞米利加人ハ疲勞ヲ以テ殆ト弱リテ第一ノ淺瀨ニ達セシ而メ安全ニ渡リ得シ○是處ニ「コルンウォリス」ハ尾撃ヲ廢止シ○我等ハ此退軍ニ於テ亞米利加人ニ由テ受ケラレタル困難ノ思想ヲ辛シテ形造リ能フ○彼等ノ靴及ビ衣服ハ損ジラレシ○全キ時ノ間彼等ハ一日ニ唯一飯ヲ食シタリキ而メ曠野ニ於テ眠リタリキ

(七)「ギルフォルド」ノ公廨○彼ノ人ガ休息サレシヤ否ヤ「グリーン」ハ再ビ戰

メ或ルモノニ類似ルベク通リ左様ニ車輪ノ上ニ其レヲ載セシ○彼ノ軍勢ノ正面ニ是ヲ飾列シテ彼ハ降ルベク貌列顛人ヲ呼ビシ○計畧ガ成功セシ○參將華盛頓ノ松ノ大木片ニ由テ驚カサレテ彼等ハ猶豫ナシニ降服セシ(laid down arms)

(五)「モルガン」及ビ「グリーン」ノ敗北○「カウペンス」ニ於テ「ターレトン」ノ敗北ガ「コルンウォリス」ヲシテ甚タ怒ラシメシ○「モルガン」ノ尾撃ニ於テ直チニ出立シテ彼ハ亞米利加人ガ其レヲ渡リタリキ後丁度二時ニ「カタウバ」河ニ達セシ○夜ガ直ニ近クアリシ而メ彼ハ朝迄彼ガ在リシ所ニ待ツベク決定セシ○夜ノ間雨ガ始リシ而メ三日間其レガ通行シ難クアリシヿホド左様ニ河ヲ脹ラセシ○其間「グリーン」ハ退軍ヲ行フ「モルガン」ヲ助クルベク急ギタリキ○軍勢ニ近ツクヰニ彼ハ雨ニ於テ濕レテ而メ殆ンド失望ニ於テ旅舍ニ入リシ○彼ノ親切ナル女主ハ彼ノ午

飯ヲ用意スルヿノ後ニ總テ彼女ノ錢ヲ彼ニ携ヘシ而メ自由ノ味方ニ迄夫レヲ棒グルベク彼ニ告ゲシ

(六)「グリーン」ハ成ルベク丈ケ其レダケ速カニ退軍ヲ續ケシ而メ「ヤッドキン」ヲ渡リシ○貌列顛人ガ到着セシ前ニ他ノ大雨ガ始リシ而メ河ガ渡ラレ難クナリシ○ヨリ高ク渡リテ「コルンウォリス」ハ彼等ガ「ダン」ニ達セシ前ニ亞米利加人ヲ絶截ルベク逼リシ(pressed on)○然シナガラ彼ハ成功シ爲サヾリシ○亞米利加人ハ疲勞ヲ以テ殆ト弱リテ第一ノ淺瀬ニ達セシ而メ安全ニ渡リ得シ○是處ニ「コルンウォリス」ハ尾撃ヲ廢止シ○我等ハ此退軍ニ於テ亞米利加人ニ由テ受ケラレタル困難ノ思想ヲ辛シテ形造リ能フ○彼等ノ靴及ビ衣服ハ損ジラレシ○全キ時ノ間彼等ハ一日ニ唯一飯ヲ食シタリキ而メ曠野ニ於テ眠リタリキ

(七)「ギルフォルド」ノ公廨○彼ノ人ガ休息サレシヤ否ヤ「グリーン」ハ再ビ戰

塲ヲ取リシ○彼ハ北「カロライナ」ニ迄敵ニ次キシ而メ「ギルフォルド」ノ公廨ニ於テ戰ヲ彼等ニ與ヘシ○貌列頓人ハ此交戰ニ於テ勝利ヲ持チシ○然シナガラ彼等ノ勝利ハ「コルンウォリス」ガ退クノ(to fall back)其レヲ用心ト考ヘシニホド左樣ニ高價ニ買ハレシ○彼ハ後速カニ「ヴォルジニヤ」ヲ荒ス爲ニ「アルノルド」ノ下タニ送リ出サレタリキ所ノ分隊ノ指揮ヲ取リシ○是レハ「アルノルド」「ダーレトン」及ビ「コルンウォリス」ニ向テ快キ事業デアリシ○彼等ハ一千七百八十一年ノ春及ビ夏ニ於テ財産ノ一千萬弗ノ價値ヲ損害スベク扱ヘシ○此後「コルンウォリス」ハ彼ノ軍勢ヲ集メシ而メ「ヴォルジニヤ」ノ「ヨークタウン」ニ於テ彼自身ヲ固メシ(八)其間ニ「マリオン」及ビ「リー」ハ「カロライナ」ニ於テ出精シテアリシ○彼等ハ遞次ニ貌列頓ノ陣營ヲ取リシ○貴キ助民黨ノ婦人ナル「ミルス、モット」ノ愛國心ガ記憶サルヽニ就テ價シテアル○貌列頓人ノ組ガ彼

女ノ家ヲ奪取リタリキ○「マリオン」及ビ「リー」ハ大ナル貌列頓ノ軍勢ガ唯二三里離レテアリシヿヲ彼等ガ聞キシ時ニ其レヲ圍ミツヽアリシ○攻撃ヲ止メル(give up)彼等ヲ持ツヨリ寧ロ「ミルス、モット」ハ敵ヲ逐ヒ出ス爲ニ彼女ノ美シキ家ニ彼等ノ放火スルヿニ於テ主張セシ○其レガ爲サレシ、而メ貌列頓人ハ降服ノ記號トシテ白旗ヲ掲示スベク(to hang out)持チシ

(九)他ノ大切ナル陣營ノ中ニ「ジョールジタウン」ハ(百二十八葉ノ地圖ヲ見ヨ)「マリオン」及ビ「リー」ノ前ニ滅亡セシ○此塲所ノ攻撃ニ於テ亞米利加人ハ圍塲ヨリ敵ヲ逐出シタリキ而メ終リノ者ハ其レヲ回復スベク進ミシ○突進セヨ彼等ハ唯價ナキ民兵デアル而メ一ツノ銃鎗ヲ持タヌト貌列頓ノ大將ガ云ヒシ○伍官「オルド」ハ直チニ圍塲ノ門ニ於テ彼自身ヲ置キシ○貌列頓人ガ來リシ時ニ彼ハ是處ニ或ル銃鎗カ何モノモ

全ク慨カデアヲヌト叫ビテ彼ノ劍(ソード)ヲ以テ漸次ニ打チ倒セシ○貌列頓人(アトオールシューア)ハ彼ノ單(シングル)ナル武器(アーム)ノ前ニ退却(リコイルド)セシ而メ攻撃(アッタック)ヲ止メシ(gave up)

第四十一章 (LESSON XLI.)

「ユータウ」「ヨークタウン」革命ノ終(クローズ)

(一)「ユータウ、スプリングス」ノ戰爭○「ギルフォルド」公廳(コートハウス)ノ戰ノ後ニ「グリーン」ハ「コルンウォリス」ガ其處ニ停止(ヒエック)ニ於テ愛國者ヲ保ツ爲ニ殘シタリキ所ノ軍勢ニ對シテ南「カロライナ」ニ進軍(マーチド)セシ○彼ハ「ホブキルク」ノ丘陵(ヒル)ニ於テ不幸(リヴァース)ニ會セシ然シナガラ「マリオン」「リー」「サムター」及ビ「ピケンス」ノ助援(エード)ヲ以テ州(ステート)ノ最モ多(モースト)ク貌列頓人カラ速カニ恢復(リカヴァード)サレシ○「グリーン」ハ遂ニ(at last)「ユータウ、スプリングス」ニ於ケル敵ノ中軍(メーンボディー)ニ戰ヲ與(ギーヴ)ヘシ○兩方ハ暴亂(ムヤニ)ナル勇氣ヲ以テ戰(フォート)ヘシ

(二)戰ノ間貌列頓ノ方ハ碑家屋(カレジハウス)ニ退キシ而メ彼等自カラノ士官(オフィサース)ノ一人ヲ閉(シャット)チ出スベク通(アズ)リ左樣ニ疾(クヴィック)ク門(ドールス)ヲ閉(クローズド)チシ○亞米利加人ガ攻撃(アッタック)ニ來(ケーム)リシ時ニ彼ハ立派(ボムバスリー)ニ總テ彼ノ官名(タイトルス)ヲ算立(エニュメレーティング)テハ彼等ノ參將(カーチル)ニ彼自カラ顯(プレセンテッド)セシ○君ヨ私ハ貌列頓兵ノ代理副將軍(デピュティーアジュタント)總督(ゼネラル)ノ書記官(コムマンダーセクレタリー)、第五十二聯隊(メント)ノ甲比丹(キャプテン)デアル○十分(エナフ)ナリ汝ハ丁度(ジャスト)私ガ捜求(ルッキング)テアリシ人(フォーサシトメ)デアル○私ハ汝ニ付テ善キ注意(ケヤー)ヲ取ルデアラフト參將ガ阻止(インターラプテッド)シ、而メ彼自身ト而メ貌列頓ノ鐵砲(ガンス)トノ間ニ彼ノ囚人(プリゾナー)ヲ保チテ彼ハ彼ガ要セシ所ノモノヲ彼ガ仕遂(アッコムプリッシド)ゲシ而メ危難(ヂンジアー)カラ退キタリキ迄(リタイアド)彼ノ人ヲ庇護(スクリーンド)セシ○(三)貌列頓人ハ「グリーン」ノ人ノ確乎(シカト)シタル(ステッディー)勇氣ノ前ニ遁レシ(gave way)○終リノ者ハ戰ガ終リテアリシト考ヘテ掠奪(キャプチュアード)サレタル貯蓄(ストーアス)ヲ襲ヒシ○箇樣(フェルアボン)ニ用ヒラレタル彼等ヲ見テ敵ハ集(リユード)リシ而メ攻撃(アタック)ヲ再ビ始メシ○亞米利加人ハ驚(サープライズ)ニ由テ取ラレシ然シナガラ「グリーン」ハ或ル損失(ロッス)ヲ以テ彼ノ人ヲ引キ離(ドローイングオッフ)スニ於テ成功(サクシーデッド)セシ貌列頓人ハ翌日彼等ノ總督(コムマンダー)ガ

彼ノ貯畜ヲ損害セシ而メ「チヤーレストン」ニ歸リシ(retreated)程左樣ニ多ク苦ミタリキ(suffered)

(四)「ヨークタウン」ノ圍城(encampment)○亞米利加人ヲ助クル爲ニ送リ越サレタル佛蘭西ノ艦隊(fleet)ハ一千七百八十一年ノ夏ニ於テ「ヴォルジニヤ」ノ海岸ヲ離レテ到着セシ(arrived)○華盛頓ハ紐育ニ於テ貌列顛ノ軍勢ヲ勦カシツヽアリシ○然レドモ今彼ハ「コルンウォリス」ヲ取圍ムヿニ於テ佛蘭人ニ連合スル爲ニ南方ニ迅速カニ進ミシ○紐育ニ於テ都督セシ所ノ大將「クリントン」ハ其レヲ妨クルヿノ其レガ餘リ遲クアリシ迄此擧動ヲ發見シ爲サヾリシ○「ラーフィット」ノ分隊ハ既ニ「ヴォルジニヤ」ニ於テアリシ○九月ノ終リノ方ニ佛蘭西及ビ亞米利加ノ軍兵ハ「ヨークタウン」ヲ圍ミシ而メ烈シキ發砲ガ彼等ノ砲臺カラ開カレシ

(五)破壞ガ直ニ貌列顛ノ城砦ニ於テ爲サレシ○「コルンウォリス」ハ突出ヲ試ミシ然シナガラ彼ノ城堡ニ逐ヒ返サレシ○彼ハ然ルヿニ反對ノ塲所ニ於ケル佛蘭西ノ兵線ヲ通シテ彼ノ路ヲ強壓スルヿノ企ヲ以テ而メ紐育ニ於テ「クリントン」ニ連合スベク急ギテ「ヨーク」河ヲ渡リ夜ニ乘ジテ彼ノ人ヲ運ブヿヲ企テシ○一分隊ハ安全ニ河ヲ渡リシ、然シナガラ烈シキ暴風雨ガ始リシ(set in)而メ自餘ハ彼等ニ結付クベク不適當デアリシ○上陸シタリキ所ノ其レ等ハ嚴シキ濕透ストノ後ニ朝ニ於テ携返サレシ而メ遁逃レベキ其他ノ盡力ガ爲サレザリシ

(六)「コルンウォリス」ノ唯一ツノ望ハ今「クリントン」カラノ助援ニ於テ倚リシ○彼ハ彼ガ能ヘシダケ其レ丈ケ長ク持チ堪ヘシ(held out)、然シナガラ同盟シタル軍勢ハ益々密接ニ(closer and closer)彼等ノ砲臺ヲ携ヘシ而メ十月ノ十九日ニ於テ彼ハ降ルヿノ其レヲ餘儀ナキヿト見出セシ○七千餘ノ貌列顛兵ガ投降セシ(laid down their arms)○華盛頓ハ寛大ニ敵ノ感

覺チ損傷スルコチ避クベク務メシ○彼等ガ野ニ於テ顯ハレシ時ニ彼ハ彼等ガ一線ニ於テ排列サレシ時ニ彼ノ人ニ騎リシ(rode up)而メ云ヒシ、私ノ男子ヨ其處ニ征服サレタル敵ノ上ニ一ツノ輕侮ガアラシムルナ○彼等ガ投降セシ𠮟ニ歡聲チ揚ゲ爲スナ○子孫ガ汝ノ爲ニ歡聲チ揚クルデアラフ○其同シ日ニ「クリントン」ハ船及ビ人ノ強キ勢力チ以テ「コルシウォリス」チ救フ爲ニ出立セシ○「ヴォルジニア」ノ海岸チ離レテノ時ニ彼ハ餘リ遲クアリシコチ知テ彼ハ紐育ニ歸航セシ

(七)「コルンウォリス」ノ降服ノ新說ガ各處ニ喜悅チ以テ祝ハレシ○「フィラデルフィヤ」ニ於ケル舊キ役所ノ鐘ガ喜バシキ音信チ報知スル爲ニ鳴リシコホド左樣ニ勝タレシ○會議ノ老ヒタル門番ハ喜ビノ過度カラ死セシ○華盛頓ハ慈悲アル天命ニ彼ノ成功チ歸スルコチ恰レ爲サヾリシ、而メ軍兵ハ戰爭ノ神ニ感謝チ報ユルコニ於テ一致セシ

(八)和親○「コルンウォリス」ノ降服ガ革命ノ亂ニ終リチ置キシ○王及ビ議院ハ彼等ノ自由チ失フヨリ寧ロ襤褸ニ於テ而メ一日ニ一度ノ貧シキ食事ニ於テ戰フデアラフ所ノ人チ征服スルコチ試ムルコノ其レハ無益デアリシト見出セシ○兩國カラノ委員ガ「パリス」ニ於テ會セシ○合衆國ノ獨立ガ大貌列顚ニ由テ承認サレシ而メ和親ガ定メラレシ○貌列顚ノ軍勢ハ紐育チ明ケ渡スベキ命令チ受ケシ而メ是レハ一千七百八十三年十一月ノ二十五日ニ於テ爲サレシ○明渡シ日ハ尚ホ紐育ニ於テ保タルヽ

(九)亞米利加ノ軍兵ガ無事ニ休ミツヽアリシ時ニ新シキ危難ガ起リシ○役人幷ニ(both and)人ガ約定ニ從テ(according to)彼等ニ拂ハヌコニ向テ會議ニ付テ高聲ニ愁訴セシ○彼等ハ加之強迫チ脅カスベク丈ケ左樣

ニ遙カニ行キシ而メ華盛頓ヲ王ト爲スベク申シ陳ベシ○箇樣ナル精神ノ顯レニ於テ悲ミテ華盛頓ハ貴ク彼等ノ申立ヲ捨テシ彼強迫カラ彼等ヲ勸戒シ而シテ彼等ノ願望ニ相當スルコニ向テ進備ヲ爲スベク會議ニ迫リシ

(十)軍勢ヲ解クコ○平和ノ確定スルコニ於テ軍勢ハ華盛頓ノ盡力ニ依テ安穩ニ解散サレシ○多クノ貧困ナル兵士ハ彼ノ襯袋ノ中ニ「ペンニー」錢ノナシニ家ニ向テ出立セシ○一千七百八十三年十二月ニ於テ華盛頓ハ彼ノ將校ニ告辭セシ(took leave)○一緒ニ左樣ニ久シク勞シ而メ苦ミタリキ所ノ其レ等ニ向テ別ルヽコトノ分ナル心ヲ以テ代ルヾヽニ(one after another)彼ノ尊敬シタル總督ノ手ヲ握リシ○然ルニ會議ニ彼ノ委任狀ヲ交付シテ革命ノ大首領ハ「ボトマック」(七十八葉ノ地圖ヲ見ヨ)ノ堤ニ於ケル「マウント、ヴァルノン」ニ於テ閑

身ニ退キシ

第四十二章 (LESSON XLII.)

國憲ノ創立

(一)政法ノ困難○「コルンウォリス」ノ降服ノ後暫時ニ華盛頓ハ「ラー、フェット」及ビ他ノ役人ニ依テ同伴サレテ彼ノ母ヲ見舞フベク行キシ○彼等ガ出會シタリキ以來六年ガ過ギタリキ而メ今彼ハ國民ノ尊者ニ來リシ○大ナル行列ガ高貴ノ候問者ノ尊敬ニ於テ塲處ヲ通フシテ整列セシノニ「ミルス、華盛頓」ハ彼女ノ毛絲ヲ整ヘテ家ニ於テ靜カニ止マリシ○「ジヨージ」ヨ私ハ汝ヲ見ルベク喜ビテアル汝ハ著シク變リタガ華盛頓ガ彼女ノ家ニ入リシ時ノ彼女ノ最初ノ言葉デアリシ○翌日「ラーフエット」ハ彼女ヲ訪問セシ(called on)而メ彼女ノ子息ノ高大ナルコニ就テ輝ク所ノ語ニ於テ話セシ○私ハ驚テアラヌ如何トナレバ「ジヨージ」ハ常ニ善

キ男兒デアリシ故ニト彼女カ答ヘシ(ボーイ)(アンスアード)

(二)戰爭(ウォー)ガ止ミタリシ○合衆國ガ自由(フリー)デアリシ○然シナガラ彼等ハ尙ホ大ナル困難(ディフィカルティース)ヲ以テ取卷(トリマ)カレシ○彼等自カラノ兵士及ビ役人(ソーヂアース)(オフィサース)ニ迄ノ如ク(アズ)左樣ニ能ク外國(フォレーン)ノ政府(ガウアーンメンツ)ニ迄量ルベカラザル負債(デット)ヲ負(チ)ヒシ○如何ニ是ガ拂(ペード)ハレベクアリシカ○會議(コングレッス)ハ一ノ錢(モニー)ヲ持タザリシ而メ彼等自カラニ獨立(インデペンデント)ト考ヘシ所ノ而メ互ヒノ上ニ及ビ一般(ヂヲラル)ノ政府(ガウアーンメント)ノ上ニ嫉妬(ジエーラシー)ヲ以テ見シ所ノ各異(スヲーツ)ノ州カラ或ルモノヲ起スベキ一ノ權力(パウアー)ヲ持タザリシ○英吉利(インヂランド)ハ又彼女ノ商人(マーチヤンツ)ガ亞米利加ニ於テ彼等ニ迄負ハレシ所ノモノヲ集メ能ハザリシヲ以テ愁訴(コンプレーント)セシ○其レガ一時ニ於テ恰(イヅト)モ戰爭ガ再ビ始メラルヽデアラウカノ如ク見(シーム)ヘシ

(三)人民ハ苦(サッファー)ムベク續(ツヾ)キシ○職業(ビジヂッス)ノ總テノ種類(カインヅ)ガ不景氣(メル)デアリシ○州(ステーツ)或ルモノニ於テ置(タキセス)カレタル稅(タックス)ハ彼等自カラニ於テ輕(ライト)シト雖モ重荷(バルデン)

トシテ見(アズ)ラレシ如何(ヒコース)トナレバ錢ガ左樣ニ乏シクアリシ故ニ○「マサチユセッツ」ニ於テ人民(ピープル)ノ數多(ナンバー)ガ武器(アームズ)ニ於テ起(コース)リシ而メ政府ニ抵抗(リヂスデッド)セシ○革命(ルイ)ニ於テ甲比丹(カプテン)デアツタリキ所ノ「シェース」ノ叛亂(レベリヨン)ト呼バレシ擧動(ムーヴメント)ガ「シェース」ノ然シナガラ民兵ガ呼出(ミリシア)サレシ而メ(ゴールドアウト)「シェース」及ビ彼ノ人ハ降服スルヿノ其レヲ最モヨキト見出(ファウンド)セシ○巨魁(リンリーダース)ハ殆ド絞殺(ハングド)サルヽヿニ來リシ然シナガラ遂ニ放(リレ)サレシ(let off)

(四)國憲ノ創立(ニーデッド)○或ルヨリ强キ政府ガ要サレシヿノ其レハ明白(クリーア)デアリシ○夫(ソレ)故ニ國法ヲ作(メルボーズ)ルヿ(drawing up)ノ目的ニ向テ各州カラ代理者(デレゲーツ)ノ會合(ミーティング)ガ呼バレシ○千七百八十七年ノ五月ニ於テ會議(コンヴエンション)ガ「フヒラデルフヒア」ニ於ケル同シ舊キ州廳(オールドステートハウス)ニ於テ獨立ノ布告(ダクレーションサインド)ガ調印サレタリキ所ノ州廳ニ於テ會セシ○其レガ國ニ於テ最モ賢キ人ヲ保(コンテーンド)チシ○華盛頓(ワシントン)

ハ其レノ議長ニ撰擧サレシ

(五)種々ノ點ガ議員ニ依テ嚴シク辯論サレシ○一時ニ於テ彼等ガ政體ニ於テ一致スベク不適當レハ困難デアリシ○遂ニ(at length)今老人ナル然ナデアルデアラフカノ如ク其レガ見ヘシ○ガラ晉テノ通リ夫ダケ彼ノ國ノ聖トシタル朋友ナル「ベンジヤミン、フランクリン」ハ都府ノ僧侶ガ彼等ノ勞業ヲ始メシ前ニ毎朝神ノ指揮ニ向テ祈念ヲ捧ルベク招待サル、デアラフヲ陳述セシ○其レガ爲サレシ○ヨリ大ナル和合ガ然ル片行ハレシ○一ハ一ツノ點ヲ見捨シ(gave up)而メ他ハ他ノ「點ヲ見捨シ」○遂ニ我等ノ榮華ナル政體ガ完全サレシ

(六)政體ガ然ル片種々ノ州ニ歸服サレシ○或者ハ其レヲ非難セシ(found fault with)、然シナガラ紐育ノ「アレキサンドル、ハミルトン」及ビ「ヴォルジ

ニヤ」ノ「ジェームス、マヂイソン」ハ總テノ攻擊カラ其レヲ防ギシ○其レガ速ニ州ノ最モ多クニ由テ承諾サレシ○三年ノ內ニ總テガ其レヲ許諾シタリキ○其レハ尙ホ(其以來爲サレタル或ル改正ヲ以テ)國ノ法律デアル

(七)合衆國ノ政體ニ從ヘバ(according to)國ニ向テ總テノ法律ハ全ク(at large)兩院ニ由テ議定サレベク待ッ○彼等ハ上院及ビ下院(house of representatives)ト名付ラル、○一緒ニ彼等ハ合衆國ノ議事院トシテ知ラル、○彼等ハ毎年(every year)一度集會スル○議官ハ各異ノ州ノ議院ニ由テ撰擧サル、代議士ハ人民ニ由テ「撰擧サル、」○法律ハ合衆國ノ上等裁判所ト(Supreme Court)名付ラル、所ノモノヲ形造ル所ト裁判官ニ依テ說明サル、○法律ハ撰擧人其レハ彼等自カラニ人民ニ由テ撰バル、所ノ撰擧人ニ由テ四年ニ一度撰バレタル大統領ニ由テ執行サル、

(八)大統領ハ會議(コングレッス)ニ由テ議定(パッスド)サレタル法律(ロー)ヲ否(ヴエトー)ミ能フ○其レガ然ルトキ兩院(ボースハウセス)ノ三分(トツー)ノ二(サーヅ)ガ再(アゲーン)ビ其レニ向テ推擧(ヴオート)スルニ非(アンレッス)ラザレバ無效(ナル)デアル○大統領ハ軍勢(アーミー)及ビ海軍ノ總督(commander-in-chief)デアル○彼ハ上院ノ允准ニ從テ種々ノ役人ヲ命(アッポインツ)ジ而メ條約(トリーチース)ヲ爲ス○大統領ト同時ニ於テ副統領(ヴアイスプレシデント)ガ撰擧サルヽ其ノ人ハ若シ大統領ガ死(ダイス)シ或ハ不適當(デーセブルド)デアルナラバ彼ノ塲所(プレース)ヲ取ル所ノ副統領ガ撰擧サルヽ○各ノ州ガ獨リ夫自カラニ拘(コンサルン)ハル所ノ事件(マタース)ニ於テ獨立(インデペンデント)ニ而メ主權(サブリーム)デアル○中央政府(アローン)ガ(general government)權力(パウアー)ヲ持ツヿノ其レハ全ク(at large)國(カントリー)ノ結合(コンデクテッド)シタル事務(アッフエー)ニ於テノミデアル

(九)新(ニユー)ラシキ政體(コンスティチュシヨン)ノ下ニ華盛頓(ワシントン)ハ大統領(プレシデント)ニ撰擧(エレクテット)サレシ○總(オール)テノ人ハ其レヲ脅(ヲビヤ)カセシ所ノ危難(デーンジアース)カラ國ヲ救(レスキユー)ヒ能ヘシ所ノ無二(ヲンリー)ノ人(ワン)トシテ彼(アズ)ヲ見シ○再(アゲーン)ビ彼ノ國(カントリー)ノ招呼(コール)ニ於テ彼ハ「マウント、ヴアルノン」ニ於テノ彼

ノ安靜ナル家(ホーム)ヲ出立(レフト)セン○新約克(ニユーヨルク)マデ彼ノ旅行(ジアーニー)ハ如何ニ人民(ピープル)ガ彼ヲ愛(ラヴド)セシカヲ顯(ショード)セシ○群集ハ彼ニ敬禮(オノール)ヲ爲スヿヲ悅(デライティング)ビテ彼ノ周(アバウト)リニ集(フロッグド)リシ○一千七百八十九年ノ四月ノ三十日ニ於テ彼ハ職務(オッフィス)ノ盟誓(チカヒ)ヲ取リシ而メ合衆國ノ第一(フアースト)ノ大統領(プレシデント)トナリシ

第四十三章 (LESSON XLIII.)

華盛頓ノ二期限

(一)第一大統領○爲サルベキ最初(フアースト)ノ事(シング)ハ公債(public debt)ヲ拂(ペーイング)フヿノ或ル仕方(ウエー)ヲ見出スヿデアリシ○是(ザス)ハ難(ハード)キ事業(タスク)デアリシ然シナガラ其レガ「アレキサンドル、ハミルトン」ナル英才(ジーニアス)ノ人ニ委任(イントラステッド)サレシ○「ハミルトン」ハ事件(サブヂクト)ニ迄彼ノ大ナル心(マインド)ノ總テノ力(パウアース)ヲ與ヘシ○彼ハ負債(デット)ノ大ナル部分ニ漸次(グラデュアリー)ニ出逢(ミーティング)フヿニ向テノ方便(テダテ)ヲ勘考(デヴアイスド)セシ○彼ノ助言(アドヴアイス)ニ由テ會議(コングレッス)ハ大ナル財本(キヤピタル)ヲ以テ合衆國銀行(バンク)ヲ特許(チヤータード)セシ○人民ハ更ニ(once more)政府(ガヴアーンメント)

ニ於テ信用ヲ置クベク始メシ而メ事業ガ速ニ活潑ニナリシ

(二)印度人ノ戰爭○次ノ困難ハ西ニ於ケル印度人ヲ以テヾアリシ○革命ノ前デサヘモ或ル大胆ナル獵人ガ山ヲ越テ「ヴオルジニヤ」及ビ「カロライナ」カラ突出シタリキ而メ荒野ニ於テ彼等自身ニ向テ家ヲ作リシ○有名ナル「ダニール、ブーン」ハ五人ノ仲間ト共ニ今「ケンタキー」デアル所ノモノニ於テ居住シタリキ○彼ノ妻及ビ娘ハ「ケンタキー」河ノ堤ニ於テ歩行セシ(set foot)所ノ最初ノ白人ノ婦人デアリシ○多クノ感動スル危險ヲ「ブーン」及ビ彼ノ如キ箇樣ナル者ガ持チシ、野獸(wild beasts)及ビ林ノ猶荒キ赤人カラノ多クノ毛一條ノ濶サノ逃避ヨ

(三)是等ノ開路者ノ陣所ノ一ツガ「ブリアン、ステーシヨン」ト呼バレシ○一千七百八十二年ニ於テ印度人ノ組ガ其レノ守兵ヲ驚カスベク試ミシ○堡塞ニ近キ埋伏所ニ於テ在リテ彼等ハ出テ來ルベキ人ヲ待請ケ

シ(waited for)然シナガラ狡猾ナル獵人ハ敵ノ徵ヲ見シタリキ而メ柵ノ内ニ保チタリキ○不幸ニ彼等ノ水ガ端キシ(gave out)而メ若シ彼等ガ泉ニ行キシナラバ彼等ハ印度人ガ彼等ヲ射倒シ(shoot down)而メ堡塞ニ向テ突進ヲ爲スデアラフヲ慥カメテアリシ○此危急ニ於テ陣處ニ於ケル勇敢ナル婦人ガ水ヲ携ヘルベク申シ出セシ○叢藪其レノ内ニ蠻人ガ隱レテ在リシ所ノ叢藪ヲ輕忽ニ過キ行キテ彼等ハ彼等ノ桶ニ充セシ而メ歸リシ○五百ノ施條銃ガ彼等ニ於テ狙ヒ付ラレシ然シナガラ一ツモ發放サレザリシ○印度人ハ人ヲ待請ケシ然シナガラ無益ニ(in vain)而メ堡砦ガ救ハレシ

(四)西ニ於テノ殖民地ガ增セシ故ニ會議ハ彼等ノ土地ヲ買フヿニ由テ印度人ヲ滿足サスベク試ミシ○然レ𪜈其處ニ賣ルヿニ於テ一致セヌデアラフ所ノ今「インディアナ」ノ州デアル所ノモノヽ内ニ「オハイヲ」河ノ

北ニ或ルモノガアリシ○彼等ヲ軍ヲ勢カセシ而メ會議ハ彼等ヲ服從サスベク大將「ハーマー」ノ下タニ軍勢ヲ送ルベク持チシ○「ハーマー」ハ彼等ノ野ヲ荒セシ（laid waste）○然シナガラ彼ハ彼ノ印度人ヲ追ヒツヽアリシ間ニ彼ノ軍勢ノ一分隊ガ敗ラレシ而テ他ノ者ハ伏兵ニ導カレ而メ寸斷ニ切ラレシ

（五）練磨シタル役人ナル大將「シント、クレール」ガ彼等ノ首領（leading spirit）デアリシ○彼ヲ送ラレシ○「リットル、タルトル」ガ彼ハ有名ノ酋長デアリシ其人ノ鼻及ビ耳ガ銀ノ環ヲ以テ輝カサレシ○彼ハ狡猾ニ襲フヿヲ企テシ○一朝日ノ出頃ニ印度人ノ陣營ニ近クノ時ニ攻襲スル軍兵ガ不意ニ攻撃サレシ○「シント、クレール」ノ盡力及ビ彼ノ役人ノ勇氣ニ拘ハラズ（in spite）彼ノ人ハ混雜ニ投ゲラレシ○多クガ殺サレシ而メ戰ガ全キ敗北ニ於テ終リシ

（六）然ルヿ第三ノ軍勢ガ送出サレシ而メ此時ニ華盛頓ハ大將「ウヱーン」ニ指揮ヲ委任セシ○「ウヱーン」ハ革命ニ於テ彼自身ヲ抽ンデタリキ○敵ニ於テ彼ノ烈シキ攻撃ガ彼ニ向テ狂暴ノ「アンソニー」ノ混名ヲ兵士ノ中ニ得タリキ○注意シテ印度人ノ國ニ進ミテ「ウヱーン」ハ彼等ヲ敗リシ而シテ五十里ノ距離ノ間彼等ノ村落ヲ荒セシ○彼等ハ十分ニ屈服サセラレシ○條約ガ調印サレシ而シテ數年間（for years）境界ガ安穩デアリシ○「ウヱーン」ハ若シ彼等ガ曾テ此條約ヲ破リシナラバ彼ハ彼等ニ戰フベク墳墓カラ起ルデアラフヿヲ

（七）華盛頓ノ四年ガ將ニ盡キントシテアリシ時ニ彼ハ第二ノ期限ニ向テ撰マレシ○大統領ノ處置ニ抵抗セシ所ノ而メ彼ガ余リ多クノ權力ヲ待チシヿヲ歎キシ所ノ組ガ起リタリキ○然シナガラ人民ノ國結ガ猶彼ノ國ノ父トシテ華盛頓ヲ見シ

(八華盛頓ノ第二期限ニ於テ早ク彼ハ麥酒ノ叛亂ト呼バレシ所ノモノヲ以テ煩ハサレシ○稅ガ蒸溜サレシ所ノ總テノ麥酒ニ課セラレタリキ(had been laid on)○西「ペンシルヴアニア」ニ於テノ或ル人民ハ彼等ガ此稅ヲ拂ハヌデアラウト云ヒシ○「トム、ゼ、テイ、インカー」ノ名ヲ取リシ所ノ人ノ下タニ集リテ彼等ハ收稅官ヲ逐ヒ出セシ而メ政府ヲ賤ミシ○華盛頓ガ彼等ニ對シテ兵士ノ大ナル隊ヲ送リシ迄ハ彼等ガ道理ニ歸リシ○夫レガアラザリシ(九其處ニ又佛蘭西及ビ英吉利ト或ル困難ガアリシ、然シナガラ華盛頓ハ才智ヲ以テ總テ彼等ヲ遇セシ○或者ハ彼等ノ王ヲ逐ヒ出シタリキ所ノ佛蘭西ノ人民ヲ助クベク彼ニ要セシ○他ノ者ハ彼ガ爭ヒニ於テアリシ所ノ或ル點ニ英吉利ノ服從スルヿニ於テ主張セシ子バナラヌト云ヒシ○然シナガラ華盛頓ハ細心シテ軍ヲ避ケシ○其間ニ國ガ榮ヘシ○夫ガ強サニ於テ進ミタ○西方ガ速カニ殖民サレテナッタ○新ラシキ州ガ引續テ(from time to time)形造ラレタ○合衆ニ迄彼等ノ許可ノ年月ヲ以テ是等ノ目錄ガ此後ニ與ヘラルヽデアラフ

第四十四章 (LESSON XLIV.)

「ジョン、アダムス」「トーマス、ジエフアーソン」

(一)「アダムス」ノ管理○華盛頓ハ第三ノ期限ニ勤ムルヲ願ハザリシ而メ「ジョン、アダムス」ガ大統領トシテ彼ニ繼グベク撰マレシ○「アダムス」ハ彼等ノ早キ政學家ノ最モ大ナル者ノ一人デアリシ○革命ノ間ニ彼ハ使節トシテ佛蘭西ニ行キシ○彼ヲ搭セシ所ノ船ガ貌列頓ノ軍(militia)ニ戰ヲ與ヘシ「ミストル、アダムス」ハ彼ガ戰爭ノ間船室ノ內ニ止マルデアラフヿヲ最初ニ約束シタ所デ○或ル時ノ間彼ハ彼ノ言ヲ守リシ然シナガラ遂ニ(at last)彼ハ最早(no longer)其レヲ守リ能ハザリシ

○小銃ヲ握リテ彼ハ甲板ノ上ニ突進セシ而メ船長ハ逸ニ自餘ト共ニ裝藥シ而シテ發放スル所ノ彼ヲ見出セシ○船長ハ彼ノ約束ニ付テ彼ヲ記憶セシ而メ下タニ彼ヲ命ゼシ○「ミストル、アダムス」ハ行クヿヲ拒ミシ、而メ船長ハ力ニ由テ彼ヲ携下ル(to carry down)ベク持チシ

(二)佛蘭西人トノ困難ガ「アダムス」ノ時限ニ於テ起リシ○彼等ハ亞米利加ノ船ヲ捕ルヿノ不快ナル仕方ヲ持チシ○大統領「アダムス」ハ是レニ停止ヲ置クベク決定セシ而メ戰爭ニ向テ用意ヲ爲セシ○種々ノ戰爭ガ此等ノ暴行ノ譯ニ於テ佛蘭西及ビ亞米利加ノ船ノ間ニ起リシ(took place)○是等ノ一ツニ於テ佛蘭西ノ中軍艦ガ「コンステルレーション」ニ由テ取ラレシ○流底南「ロッジアース」ガ分捕船ノ指揮ヲ取リ而シテ「コンステルレーション」ニ彼女ノ水夫ヲ移スベク十二人ヲ以テ船中ニ(on board)送ラレシ

(三)是ガ爲サレ能ヘシ前ニ暴風雨ガ二艘ノ船ヲ分チシ○「ロッジアース」及ビ彼ノ十二人ガ今大ナル危難ニ於テアリシ○其處ニ分捕ノ船中ニ殆ンド二百人ノ佛蘭西ノ水夫ガアリシ而メ彼等ハ起リ而メ船ヲ取戻シ得シ○是ニ對シテ防守ル爲メニ「ロッジアース」ハ直チニ(at once)總テノ俘囚ヲ下タニ命セシ而メ甲板上ニ來ルデアラフ所ノ或者ヲ射倒ス(to shoot down)ベク番兵ヲ置キシ○恐ロシキ心痛ノ三日其レノ間一瞬モ睡リ爲サヾリシ所ノ恐ロシキ心痛ノ三日ノ後ニ彼ハ港ニ安全ニ彼ノ分捕船ヲ得ルヿニ於テ成功セシ

(四)一千七百九十九年ノ終リノ方ニ全キ國民ハ彼等ノ愛シタル華盛頓ガ最早(no more)アラザリシヿノ新聞ニ由テ悲歎ニ於テ沈メラレシ○彼ハ微雨ニ迄沃スルヿニ由テ起サレタル(brought on)銳キ病ニ就テ死セシ○彼ノ最後ガ近寄リシ時ニ彼ハ彼ノ醫師ニ言ヒシ私ハ死スルヿヲ恐

レテアラヌト○彼ハ彼ガ彼ノ國ニ忠実ニ勤仕タリキ「而メ國ガ決シテ彼ノ勤仕ヲ忘却セヌテアラフ「ナ感セシ

(五)新ラシキ首府○一千八百年ニ於テ會議ハ最初ノ時ノ間曾テ以來合衆國ノ首府デアリタリキ所ノ華盛頓ノ府ニ於テ會セシ○華盛頓ハ「コロンビヤ」ノ州ト呼バレタル小サキ地方ニ於ケル「ポトマック」河ニ於テ在ルノ地ト呼バレタル小サキ地方ハ「マリーランド」ニ由テ中央政府ニ(百八十五葉ノ地圖ヲ見ヨ)○此地方ハ大ナル都府トナリタリ而メ美キ公舎(public building)ヲ以テ裝飾サルヽ○是等ノ中ニ汝ガ屢バ「ホワイト、ハウス」ト呼バルヽヲ聞ク所ノ大統領ノ住家ガアル而メ大ナル建物其レノ内ニ會議ガ集會スル所ノ大ナル建物ナル公館ガアル

(六)「ジョン、アダムス」ガ四年勤メタリキ後(一千七百九十七年ヨリ一千八百一年迄)「トーマス、ジェッファーソン」ガ大統領トナリシ○獨立ノ布告ヲ作リシ(drew up)ヲノ其レハ彼デアリシ○職務ノ彼ノ時限ノ間最モ大切ナル出來事ノ一ハ佛蘭西人カラ「ルイシアナ」ノ買入デアリシ○然ル片佛蘭西ニ於テ公務ノ頭ニ於ケル拿破崙ハ最初ニ(at first)其處ニ大ナル殖民ヲ植ルベク企テシ○然シナガラ爭ガ英吉利ト破ルヽ所デ(breaking out)彼ハ募リ能ヘシ總テノ人及ビ錢ヲ要セシ○夫故ニ彼ハ弗ノ一千五百萬ニ向テ合衆國ニ「ルイシアナ」ヲ賣リシ其レノ部分ハ夫等ノ亞米利加人其レノ財産ガ大洋ニ於テ佛蘭西ノ巡洋船ニ由テ奪取ラレタリキ所ノ夫等ノ亞米利加人ニ拂ハレベクアリシ

(七)亞非利加人ノ北ニ於テ地中海上ニ「バーバリー、ステーツ」ト呼バルヽ

所ノモノガアル○久シキ時ノ間彼等ハ海ヲ漂泊シ商船(merchant-vessels)ヲ奪掠シ而メ彼等ノ水夫ヲ奴隷ニ賣ルヿニ慣レシ所ノ海賊ノ家デアリシ○暫時ノ間合衆國ハ是等ノ暴行カラ其レノ船ヲ保護スル爲メニ年々ノ貢ヲ拂ヒシ○然シナガラ遂ニ(at last)艦隊ガ彼等ヲ誅罰スベク水師分隊提督「プレブル」ノ下タニ送出サレシヿホド左樣ニ海賊ガ傲慢ニナリシ

(八)「トリポリ」ノ港ヲ看計ルヿノ間ニ亞米利加ノ船ノ一ツナル「フヒラデルヒヤ」ガ岩ニ衝突セシ(struck on)○彼女ハ直チニ「トリポリ」人ニ由テ取ラレシ○然シナガラ勤仕ニ於テ最モ勇敢ナル役人ノ一人ナル流底南「デカタル」ハ彼等ガ彼等ノ凱陣ヲ永ク享ケヌデアラフト決心セシ○一夕地航船ノ如クニ假作タル小サキ船ニ於テ彼ハ大胆ニ「フヒラデルフヒヤ」ニマデ駛リ寄リシ而シテ彼女ノ側ニ彼ノ端船ヲ碇泊スベキ許可ヲ請ヒシ○「トリポリ」人ガ進ミツヽ(going on)アリシ所ノモノヲ發見セシ(found out)前ニ彼及ビ彼ノ人ハ船中ニ(on board)アリシ○海賊ヲ逐ヒ拂フヿ(driving off)ノ後ニ彼等ハ船ニ放火セシ(set on fire)而メ善キ彼等ノ退去ヲ爲セシ

(九)此後速カニ亞米利加人ハ「トリポリ」ノ船隊ヲ攻撃セシ而メ都府ヲ砲撃セシ○剛勇ナル「デカタル」ハ再ビ獅子ノ如クニ戰ヒシ○敵ノ端船ノ一ニ乘リ込ムヿニ於テ彼ハ船將ニ由テ會サレシ而メ暴亂ナル爭鬪ガ續キシ○彼等ガ箇樣ニ戰ハレシ間ニ他ノ「トリポリ」人ガ拔キタル劍ヲ以テ突キ入リシ(rushed up)而シテ將サニ「デカタル」ヲ殺サントシテアリシ然ルトキニ剛勇ナル水夫ガ彼ノ體ヲ間投スルヿ而メ彼自身ニ毆擊ヲ受ケルヿニ由テ彼ノ生命ヲ救ヒシ○十分嚴シク取扱ハルヽヿノ後「トリポリ」ノ總督ハ條約ニ迄來ルヿノ其レヲ最モ善シト考ヘシ○此後或

ル年ノ間亞米利加ノ旗ガ尊敬(レスペクト)ヲ以テ取扱(トリーテッド)ハレシ

第四十五章 (LESSON XLV.)

「ジエファーソン」ノ第二期限

(一)「アーロン、ブール」○一千八百五年ノ四日ニ於テ「ジエファーソン」ガ彼ノ第二(セコンド)ノ期限(ターム)ニ進(entered on)ミシ○副統領(ヴァイスプレシデント)デアッタリキ所ノ「アーロン、ブール」ハ失望(ディスアッポインテッド)サセラレシ而メ西方(ウエスト)ヲ通フシテ旅行(ジアルニーイング)シテ彼ハ彼ガ或ル大ナル企圖(スキーム)ニ從事シテアリシヿヲ公告セシ(gave out)而メ彼ニ結合(ジョイン)スヘク重(リーディング)モナル人ヲ誘導(インデュース)クベク試(ミチヒ)ミシ○彼ノ企圖ハ何(ホワット)デアリシカ決(チヴァー)シテ知ラレサリシ○彼ハ合衆國ノ自餘(レスト)カラ西方ヲ別(セパレーティング)ツ「而メ其レノ頭(ヘッド)ニ於テ彼自身ヲ置クヿヲ陳述(プロポーズド)セシヿノ其レガ考(ソート)ヘラルヽ

(二)彼ガ彼ノ始計(モノロミ)ニ於テ數千人(several thousand men)ヲ書キ入(エンリステッド)レタリキ「

ヲ聞(ヒーアリング)テ大統領ハ一千八百七年ニ於テ叛逆(トリーソン)ノ告狀(チャージ)ニ於テ「ブール」ヲ拘留(アレステッド)シタリキ○彼ハ獄舍(ゼール)ニ入レラレシカ、而メ此大ナル人ガ(マン)一時(for a time)通(コム)例ノ罪人(クリミナルス)ノ中ニ床(フローア)ノ上ニ覆氈(ブランケット)ニ於テ眠リシ○彼ハ吟味(トライド)サレ而メ赦(アックイット)サレシ○然シナガラ人民(ピープル)ハ一般(ゼヲラルレー)ニ有罪(ギルティー)ト彼ヲ信(ベリーヴド)ゼシ、而メ彼ハ國(カントリー)ニ於テ最モ好キ辯士及ビ法律家ノ一人(ワン)デアリシトハ雖モ彼ハ總(オール)テニ由テ避(サ)ケラレシ

(三)大平洋ニ於テ「ロッキー」山ノ西ニ「カリフオルニア」ト呼バレタル墨西(メキシコ)哥ノ州ガ在リシ○是レノ北ニ今「オレゴン」ノ州及ビ華盛頓(ワシントン)ノ地方ヲ形(フォー)造ル所ノ廣キ土地(テルリトリー)ガアリシ○儘カ(リットル)或ハ何ニモノモ此地方ニ付テ知ラ(ノーン)レザリシ、而メ「ジエファーソン」ノ期限(ターム)ノ間兵士及ビ獵人(ハンターズ)ノ組ガ夫ヲ吟(ソールジアース)味スル爲メニ送リ出(アウト)サレシ○彼等(パーティー)ハ二年行カレシ而メ多クノ危險(アドヴェンチューアス)ノ事ニ會(メット)セシ○彼等ハ六千里旅行(トラヴエルド)セシ而メ大ナル「コロビア」河(ヴアルリーソローリー)ノ谷ヲ全

ク吟味セシ

(四)蒸氣船ノ發明○「ジェファーソン」ノ第二期限ハ曾テ爲サレタル最モ大ナル發明ノ一ツニ由テ抽ンデラレシ、蒸氣船ノ夫ナリ○汝ハ浮ブ所ノ宮殿ヲ以テ蔽ハレタル我等ノ河ヲ見ル毎ニ世界ニ於テ最初ノ蒸氣船ガ「ペンシルヴァニア」ノ「ロバート、フルトン」ニ由テ造ラレシ而シテ千八百七年ニ於テ「ハドソン」河ニ於テ運轉サレシ(plied on)ヿヲ記臆スル○其レガ三十六時ニ於テ紐育ト而シテ「アルバニー」ノ間ニ旅行ヲ爲セシ而メ通行ヲ做遂ゲル爲メニ一週間或ハヨリ多クヲ取リシ所ノ河船(river sloops)ニ於テ大ナル改良デアリシ○「フルトン」ノ此小サキ船ガ其後左樣ニ普通ニナリタ所ノ立派ナル蒸氣船ニ向テ方法ヲ導キシ

(五)貌列顚ノ攻擊○大貌列顚ハ猶彼女ノ殖民地ノ損失ニ於テ痛ミヲ感ズルベク見ヘシ○彼女ハ大洋ニ於テ總テノ國ノ中デ最モ強キモノデ

アリシ而メ亞米利加ノ船舶ヲ止メ而メ彼等ヲ穿鑿スベク彼女ノ力ヲ頼ミシ(took advantage of)○彼女ハ彼等ガ見出サレ能ヘシ何處デモ貌列顚ノ水夫ヲ捕ヘ而メ彼女自カラノ船ニ於テ務メルベク彼等ヲ携去ルヿノ權利ヲ要メシ○而メ總テノ中デ最モ惡シキヿニハ彼女ハ誰ガ貌列顚ノ水夫デアリシカヲ彼女自カラニ向テ決斷スルヿノ自由ヲ取リシ而メ時トシテハ代リニ(in stead)亞米利加人ヲ擒ニセシ

(六)亞米利加ノ船舶ハ抵抗スベク餘リ弱クアリシ○是ガ「チェサピーク」ヲ以テ場合デアリシ○戰ニ向テ用意セズニ港カラ出帆シテ(sailing out)彼女ハ彼女ニ於テ發砲シ彼女ノ水夫ノ數人ヲ殺シ而メ脫走人トシテ要メタル四人ヲ携去リシ所ノ貌列顚ノ船ニ由テ撿査サレシ○此新聞ガ國ヲ通フシテ大ナル感動ヲ生ゼシ○然シナガラ貌列顚人ハ常ニ左樣ニ幸運デアラザリシ○此後數年ニ「リットル、ベルト」ガ亞米利加ノ船

「プレシデント」ニ追撃(チエース)ヲ與ヘシ○然レ𪜈(ハウエヴアー)一時ノ後彼女ハ彼女ノ航路(コールス)ヲ變(チエーンジド)セシ而メ然(セン)ル𪜈ニ追撃(チエース)スルヿノ其(イツト)ガ「プレシデント」ノ番(タールン)デアリシ○「リツトル、ベルト」ハ亞米利加ノ船(シツプ)ガ近寄(アプローチド)リシ𪜈ニ交戰(タヽカイ)ヲ始メシ然シナガラ速(スーン)カニ三十人ノ損亡(ロツス)ヲ以テ其レヲ見捨シ(gave up)

(七)斯樣(カヨウ)ナル暴行(アウトレージス)ガ止(ヤ)ミシ(シーズド)ニ非ラザレバ戰爭(ウオール)ガ次グ(フオルロー)デアラフヿノ其(イツト)ガ明白(クリーア)デアリシ○感動(エキサイトメント)ノ最中ニ(in the midst)「ジエファーソン」ノ第二期限ガ終リシ(エキスパイアート)○彼ハ「ジェームス、マディソン」ニ由テ繼(サクシーデツド)ガレシ○「マディソン」ハ一千八百九年ヨリ一千八百十二年迄二期限勤(サーヴド)メシ○彼等ハ二ツノ戰爭(ウォールス)ニ由テ抽(シグナライズド)ンデラレシ、一(ワン)ハ西方(ウエスト)ノ印度人(インディアンス)ト而シテ他(アザー)ハ大貌列頓(グレートブリテーン)トナリ」

(八)「テカムス」○西方(ウエスト)ハ今速カニ殖民(ラピッドリー)ヲ以テ充滿(フイルリング)シテアリシ○印度人(インディアンス)ハ再ビ驚(アゲーン)キシ而メ「ウェーン」ガ彼等ニ敎(トート)ヘタリキ敎(レッソン)ヲ忘却(フォルゲッテイング)シテ合衆國(アゲーンスト)ニ對シテ今一度(once more)戰斧(トマホーク)ヲ堀(ディッグ)リ越(アップ)スベク用意(レディー)シテアリシ○彼等ノ頭(ヘッド)ニ於テ狡猾(クラフティー)デ能辯(エロクエント)デ而メ強(ストレングス)サニ於テ巨大(ジアイアント)デ曾(エヴアー)テ我等(アウアー)ノ國(カントリー)ニ對シテ戰(フオート)ヒシ所ノ最モ(モースト)多ク恐ロシキ(フォルミデブル)印度ノ勇士(ウオルリアー)ナル「テカムス」ガアリシ○「テカムス」ノ兄弟(ブラザー)ハ高名(ノーテッド)ナル預言者(プロフエット)デアリシ而メ兩人(ボース)ガ境界(フロンティアー)ノ種族(トライブス)ノ中(アモング)ニ大ナル權勢(インフリュエンス)ヲ持チシ○彼等ハ合衆國ト爲サレタリキ所ノ條約(トリーティー)ヲ保守(マモル)(キープ)ルヿヲ嫌(ルイフユースド)ヒシ而メ白人(ホワイテス)ニ對シテ一般ノ一揆(イツキ)ヲ企(ラサシング)テシ

(九)貌列頓ノ管事者(エージエント)ハ彼等ノ企圖(スキーム)ヲ擴充スベク(ブラント)(carry out)「テカムス」及ビ彼ノ兄弟(ブラザー)ヲ勵(インカレージド)マセシ○印度人ハ一般(ゼネラルリー)ニ彼等ニ傾聽(リツスン)スベグ用意(レディー)シテアリシ○「テカムス」ガ遠隔(ディスタント)ノ種族(トライブス)ヲ見舞(ヴィジティング)ツヽ遠(アウエー)ザカリテアリシ間(ホワイル)ニ預言者ノ本陣所(ヘツドクオールタース)ハ今「インディアナ」ノ西部(ウエスターンパート)デアル所(ホワツト)ノモノニ於テ「ティペカノー」河ノ口(マウス)ニ於テ極(キ)メラレシ○此處(ヒヤ)ニ彼ノ從者(フオルローアース)ハ彼ノ周圍(メグリ)(アラウンド)ニ集(ガアザード)リシ而シテ都府(タウン)ヲ建(ビルト)テシ

第四十六章 (LESSON XLVI.)

「ティペカノー」ノ戰爭　英吉利トノ交戰

(一)印度人ノ葛藤○「インディアナ」ノ地方ガ此時ニ於テ其後合衆國ノ大統領ナル「ウィリアム、ヘンリー、ハルリソン」ニ由テ管轄サレシ○狡猾ナル「テカムス」ハ彼ガ奉行「ハルリソン」ニ於テ一擊ヲ擊ツヿニ由テ交戰ヲ始ルデアラフト考ヘシ○夫故ニ數百人ノ勇士ヲ以テ地方ノ首府ニ行キテ彼ハ面會ニ向テ請ヒシ○與ヘラレタル合圖ニ於テ彼ノ人ハ現在シテアリシ所ノ白人ヲ襲フベク○○○○(to fall upon)而メ誰モ逃レシメヌベクアリシ○奉行「ハルリソン」ハ願ハレタル通リ彼ニ會セシ然シナガラ奸計ヲ疑察シテ縱ヘ彼ガ大胆デアリシトハ雖モ「テカムス」ガ合圖ヲ與ヘ肯ゼザリシヿホド箇樣ナル預防ヲ取リシ

(二)「テカムス」ハ彼ノ種族ノ總テノ傲慢ヲ持チシ○彼及ビ「ハルリソン」ノ間ノ會合ニ於テ椅子ガ譯官ニ由テ彼ニ向テ置カレシ其人ハ彼ガ其レヲ供ヘシ上ニ汝ノ父「ハルリソン」ヲ示シテ」ガ汝ニ椅子ヲ取ルベク要スルト云ヒシ○大陽ガ私ノ父デアル而メ地球ガ私ノ母デアル彼女ノ胸ニ於テ私ハ休ムデアラウト驕傲ニ「テカムス」ガ答ヘシ而シテ彼ノ周リニ彼ノ覆氈ヲ卷キ付ケテ彼ハ地ノ上ニ坐セシ(sat down)

(三)一ツノ通常ノ事故ニ於テ赤人ヲ結合スヘク望ミテ「テカムス」ハ「アラバマ」及ビ「ジオルジア」ニ於テ住ミシ所ノ「クリークス」人ヲ見舞ヒシ○彼等ノ多クハ彼ニ傾聽セシ而シテ彼等ノ援助ヲ約束セシ○然シナガラ「クリークス」人ガ戰場ヲ取リ能ヘシ前ニ而メ「テカムス」ガ猶不在デアリシ間ニ大將「ハルリソン」ノ下タノ軍勢ハ「テイペカノー」河ニ近寄リシ○彼等ハ滿足スベキ條約ガ調印サレシニ非ザレバ預言者ノ都府ヲ滅却スルヿヲ企テシ

(四)「テイペカノー」ノ戰爭○茲ニ「ハルリソン」ハ種々ノ印度人ノ使節ニ由

テ會サレシ其人ハ彼等ノ國民ガ平和ヲ願ヒシ而メ翌日ニ於テ條約ニ調印スルデアラウヿヲ言ヒシ○其眞ノ夜ニ閧聲ガ突然ニ聞カレシ而シテ軍勢ガ各方ニ於テ鬨人ニ由テ攻撃サレシ○然レ共「ハルリソン」ハ用意サレシ○彼ハ戰爭ノ順序ニ於テ陣取ルベク彼ノ人ニ指揮セシ而シテ今彼ハ白日マデ彼等ノ地ニ立ツベク彼等ヲ勵マシテ一ノ場所カラ他ニマテ驅逐シ

(五)長キ廣原ノ草ノ內ニ隱レタル印度人ハ施條銃ヲ以テ烈シキ放發ヲ注ギシ○彼等ハ彼等ガ肉ヲ裂クデアラウヿ程左樣ニ彼等ノ彈丸ヲ噛ミタリキ而メ彼等ガ放發セシ各ノ連發ガ痛ミヲ以テ叫ブベク負傷者ヲ起セシ○「ハルリソン」ノ人ノ甚タ儘カヾ前ニ戰ニ於テアリタリキ尙ホ恐ロシキ夜ヲ通フシテ彼等ハ破ラレズニ彼等ノ兵線ヲ保チシ○夜明ケシ時ニ(when day dawned)彼等ハ野蠻人ヲ攻撃セシ○終リノ者ハ必

死ニ戰ヒシ○彼等ノ預言者ハ彼等ガ戰ヲ得ルデアラウヿヲ彼等ニ保證シタリキ而シテ彼等ハ彼ヲ信セシ○然シナガラ預言者ハ時トシテハ失錯ヲ爲スヿメ左樣ニ彼等ハ此場合ニ於テ見出セシ

(六)強キ攻撃ガ彼等ノ隱處カラ印度人ヲ逐ヒシ○彼等ハ總テノ方向ニ於テ逃レシ○預言者ノ都邑ガ破壞サレシ而シテ軍勢ガ凱陣ニ於テ歸リシ○大將「ハルリソン」ハ彼ガ勇猛デアリシ通リ其レ丈ケ慈悲深クアリシ○戰爭ノ暫時前ニ大將ヲ殺害スベク印度人ニ由テ雇ハレタリキ所ノ黑人ノ脫走人ガ彼ノ天幕ニ近ク隱レテ在ルヿノ間ニ捕ヘラレシ○彼ハ死ニ罪セラレシ而メ宣告ガ行ハレ(curried out)能ヘシ迄一部分裂カレタリシ所ノ木頭ノ兩邊ノ間ニ楔ノ如クニ彼ノ足ヲ鎖スヿニ由テ保護サレシ

(七)彼ガ箇樣ニシテ在リシ時ニ彼ハ大將ニ於テ憐レニ定メテ彼ノ目ヲ

保チシ○「ハルリソン」ノ感情ガ動カサレシ○彼ハ刑シテ黒人ヲ持ツベク堪ヘ能ハザリシ而メ彼ヲ赦スベク彼ノ役人ニ請ヒシ○彼等ハ左様ニ爲スベク好マズニアリシ○彼等ハ悪シキ人ガ死スベク相當セシヿヲ感ゼシ○然レモ彼ヲ罪スベキ最大ナル理由ヲ持チシ所ノ彼等ノ大將ガ彼ノ爲メニ(in favor)懇求セシ時ニ彼等ハ拒ミ能ハザリシ而メ卑賤ナル黒人ガ助ケラレシ

(八)交戰ガ布告サルヽ○是等ノ印度人ノ葛藤ガ辛フジテ終リテアリシ然ルヿ大貌列顛トノ困難ガ曾テヨリハ尚ホ多ク重大ニナリシ○彼女ハ彼女ノ要求ノ或ルモノヲ見捨ルヿヲ嫌ヒシ○彼女ハ彼女ガ其レヲ見シ何時デモ亞米利加ノ船舶ヲ吟味スルデアラウ○是ガ議論ヲ定メシ○「ヘンリー、クリー」「ジョン、シー、カロウン」及ビ然ルヿ會議ニ於テノ他ノ大ナル政治家ハ幾少永ク服從スルヿノ其ハ亞米利加ニ向テ惡シクアルデアラウヿヲ云ヒシ○夫故ニ戰爭ガ大貌列顛ニ對シテ布告サレシ○是ガ一般ニ一千八百十二年ノ戰爭ト呼バルヽ如何トナレバ其レガ其年ニ於テ始マリシ故ニ

第四十七章 (LESSON XLVII.)

陸上ノ不幸　大洋上ノ凱陣

(一)ハル」ノ遠征及ヒ降服○合衆國ハ歐羅巴ノ一國ガ爲ス通リ總テノ時準備シテ大軍ヲ保チ爲サヌ○夫故ニ戰爭ガ布告サレシヿヲ聞キ其處ニ用意スベキ多クガアリシ○事務ノ委任ヲ持チシ所ノ其レ等ハ軍ニ就テ唯僅カヲ知リシ、而メ其ヨリシテ或ル誤リガ最初ニ(at first)爲サレシ而シテ或ル不幸ガ蒙ラレシ○言ヒ顯ハサレタル最初ノ事ハ加那太ノ攻擊デアリシ○是ヲ行フ爲メニ(to carry out)「オハトヲ」カヲ僅カノ常備兵(regular soldiers)及ビ或ル義勇兵ガ「ミチガン」ノ奉行ナル大將「ハル」ノ指揮ノ下

タニ置カレシ（placed）

(二)「ハル」ハ「デトロイト」カラ加那太マデ彼ノ人ヲ横切テ導キシ○然シナガラ彼ハ彼ガ第一ノ貌列頓ノ砦ニ達セシ前ニ加那太ノ農兵ハ武器ニ於テアリシ○「ホド左様ニ遅ク進ミシ○「テカムス」及ビ彼ノ勇士ハ敵ニ結ビ付キ而メ亞米利加人ノ供給ヲ絶ッ(cutting off)ニ於テ時ヲ失ハザリシ○貌列頓ノ軍勢ハ又彼等ニ對シテ進ミニ於テアリシ○夫故ニ砦ヲ攻撃スルノ代リニ(in stead)「ハル」ハ向キ周リシ而メ彼ガ能ヘシダケ夫ダケ速カニ退軍セシ(marched back)○貌列頓ノ人ハ次ギシ河ヲ渡リシ而シテ「デトロイト」ノ前ニ充分ナル勢力ニ於テ顯ハレシ(百五十四葉ノ地圖ヲ見ヨ)

(三)亞米利加人ハ能ク配置サレシ而シテ彼等カ近寄リシ時ニ衝撃弾ヲ以テ貌列頓人ヲ受クヘク總テ用意シテアリシ○彼等ガ砦ノ上ニ顯ハサレタル白旗ヲ見シ時ニ彼等ノ憤怒ハ如何ニアリシカヨ○「ハル」ハ恐レテ爲リタリキ而シテ降服ノ合圖トシテ旗ヲ上グシ○彼ノ人ハ彼等ガ夫ヲ見シ時ニ泣キシ然シナガラ其處ニ一ノ救方ガアラザリシ○其レノ守兵ヲ以テノ「デトロイト」ノミナラズ尚ホ又「ミチガン」ノ總全ガ敵ニマデ見捨ラレシ(was given up)○「ハル」ハ其後吟味サレシ○彼ハ怯心ニ就テ有罪ト見出サレシ而シテ銃殺サレベク宣告サレシ然シナガラ大統領ニ由テ赦免サレシ

(四)「ナイヤガラ」境界ニ於テ○此後暫時ニ民兵ノ隊ガ新約克ノ境界ニ於テ集リシ○彼等ノ企ハ加奈陀カラ新約克ヲ分ツ所ノ「ナイアガラ」河ヲ渡リ而シテ「クウィーンスタウン」ニ於ケル貌列頓人ヲ襲フニアリシ○或ル端舟ガ得ラレタ所デ軍勢ノ第一分隊ガ渡リシ○彼等ハ勇マシク彼等ノ砲臺カラ敵ヲ逐ヒシ而シテ高地ヲ取リシ○然シナガラ新手ノ

貌列頓ノ軍勢ハ近寄リテアリシ而シテ人ノ餘ノ者ヲ持チ越ヘルヿノ
其レガ要用デアリシ○彼等ノ役人ノ驚キト而メ彼等自身ノ恥辱ニ迄
彼等ハ動クヿヲ嫌ヒシ○携歸ラレタリキ所ノ彼等ノ疵付ラレタル仲
間ノ見エガ彼等ノ勇氣ヲ弱メタリキ
(五)箇樣ニ彼等ノ仲間ニ由テ見捨ラレテ渡リタリシ所ノ亞米利加人ハ
彼等ガ能ヘシダケ夫ダケ永ク堪ヘルヿノ後ニ(after holding out)隆服セ
シ○尙ホ多ク何モノモ其時ニ於テ境界ニ於テ企テラレザリシ○加那
太ノ兩方ノ攻擊ガ衰ヘタリキ○然レ𪜈大洋ニ於テ或ル名譽アル勝利
ガ陸ニ於テノ是等ノ不幸ヲ補ヒシ(made up for)○海ノ勢力アル女主ナ
ル大貌列頓ニ對シテ進ミシ時ニ我等ノ幼少ノ海軍ニ就テ僅カヾ望マ
レシ○然シナガラ勇氣及ビ意思ガ屢バ强サノ欠乏ヲ補フ
(六)海軍ノ動作○亞米利加人ノ最モ大ナル海軍ノ勝利ノ一ツハ中軍艦

「コンスティテユーション」ニ於テ甲比丹「アイサーク、ハル」ニ由テ得ラレシ○
四日貌列頓ノ船隊ニ由テ追ハレ而シテ彼ノ好キ取計ヒニ由テ遁ルヽ
ヿノ後「ハル」ハ「ガーリアー」ヲ襲ヒシ(fell in with)○此船ハ貌列頓ノ海軍ニ
於テ最モ好キモノヽ一ツデアリシ○彼女ハ「ヤンキー、クラフト」ニ向テ
永ク見張リニ於テアリタリシ而シテ「コンスティテュシヨン」ノ短キ働キ
ヲ爲スベク待チ望ミタリキ○然シナガラ「ハル」ノ齊發ガ彼女ヲシテ彼
女ノ旗ヲ下ゲシメシ○彼女ハ彼ガ港ニ彼女ヲ取リ能ハザリシヿホド
左樣ニ多ク損害サレシ而シテ翌日彼ハ彼女ヲ爆發セシ(blew-up)
(七)勝利ガ又「エスセクス」「ブレシデント」及ビ「アルガス」ニ由テ得ラレシ○
甲比丹「ジヨンス」ノ「ワスプ」ハ貌列頓ノ二檣船「フロリツク」ト鋭キ爭鬪ヲ
持チシ○彼ノ槊杖ヲ込ルヿニ於テ彼女ノ側ニ觸レシヿホド左樣ニ密
ニ「フロリツク」ニ彼ノ船ヲ持チ來シタ所デ「ジヨンス」ハ乘込ムベク彼ノ

人ニ命令セシ○彼等ハ殺伐ノ塲所ト甲板上ヲ見出セシ○唯三人ノ役人ガ其處ニ殘リシ而シテ一人ノ老タル水夫ガ落付テ舵ニ於テ坐セシ○「ジョンス」ガ彼ノ獲物ヲ擁護シ能ヘシ前ニ貌列顛ノ七十四ガ沿フテ來リシ而シテ兩方ノ船ヲ奪ヒシ

(八)「トリポリタン」ノ戰爭ニ於テ彼自身ヲ抽ンデタリシ所ノ同ジ勇猛ナル「デカター」ハ今中軍艦「ユナイテッド、ステーツス」ヲ指揮セシ○彼ハ貌列顛ノ艦「マセドニアン」ヲ奪取ルヿニ於テ成功セシ○年ニ於テ遲ク他ノ大ナル勝利ガ貌列顛ノ中軍艦「ジャヴァ」ヲ越ヘテ副水師提督「ベインブリジ」ニ由テ今命令サレタル「コンステイテユシヨン」ニ由テ得ヲレシ○「ジャヴァ」ハ爆發サレベク持チシ然シナガラ彼女ノ車ハ戰爭ニ於テ損害サレシ所ノ「コンステイテユシヨン」ノ其レヲ補フベク最初ニ取リハズサレシ

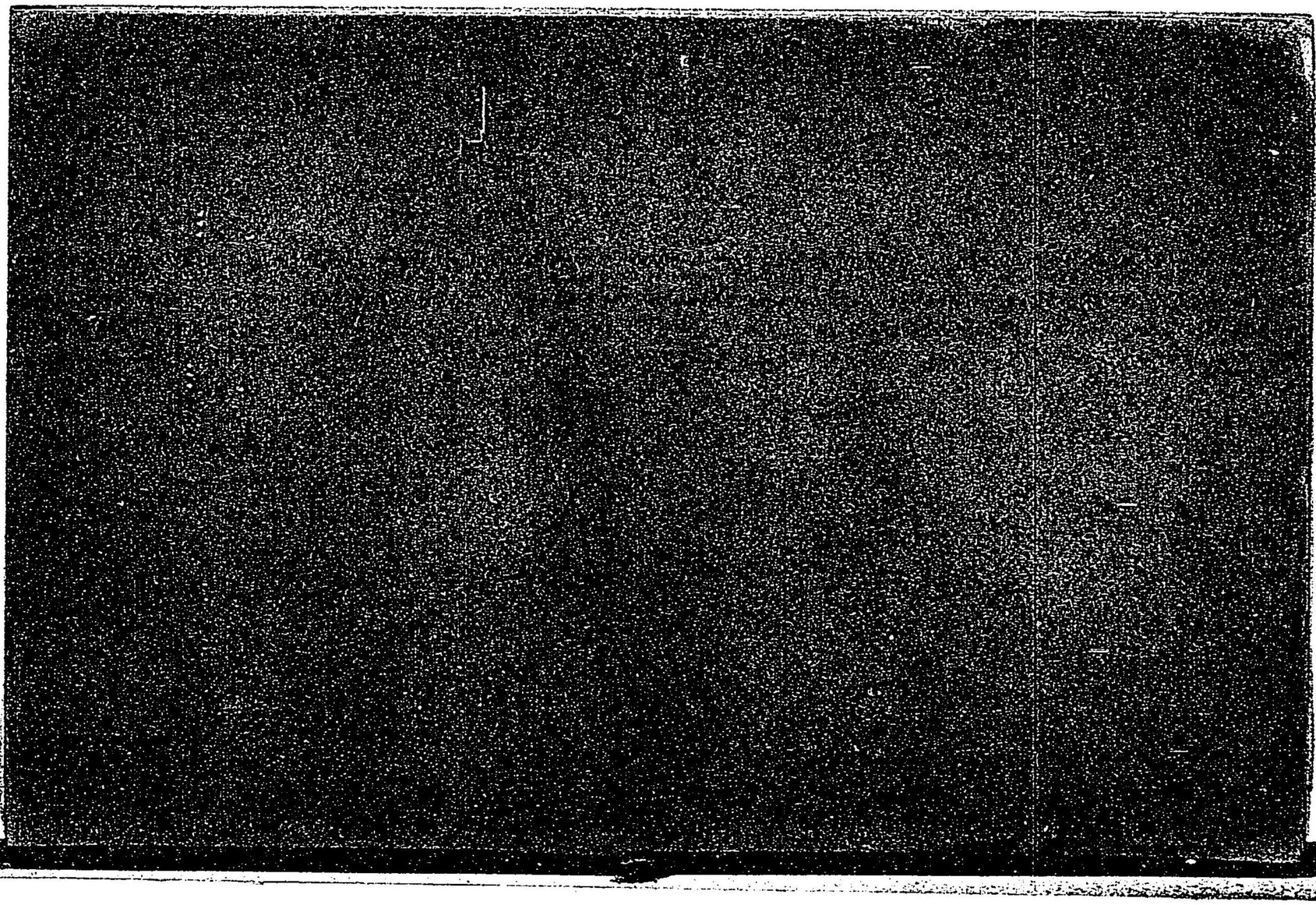
(九)戰爭ノ後久シク貌列顛ノ役人ハ「コンステイテユシヨン」ヲ見舞ヒシ○彼女ニ付テ彼ノ考說ヲ問ヒシ片ニ彼ハ彼女ノ車ガ拙作デアリシヿヲ答ヘシ○然リ其レノ外ハ彼女ガ各ノ關係ニ於テ美キ船デアリシヿヲ答ヘシ○然リ其レハ拙作デアル、其レハ我等ガ嵌メ込ミシ(put in)所ノ而シテ勝利ノ記號トシテ看テ以來保チタ所ノ「ジャヴァ」ノ舊キ車輪デアルト甲比丹ガ答ヘシ

第四十八章 (LESSON XLVIII.)

(一)「ハーリソン」ノ出陣○西北ニ於テ亞米利加人ノ敗北ノ一ノ大ナル原因ハ適當ナル軍勢ヲ備フヘキ會議ノ不注意デアリタリキ○其レガ猶所置ニ於テ後レテアリシ○其處ニ顯然ト戰爭ニ反對シ而シテ大統領ガ其レニ於テ扶ケラレテハナラヌト云ヒシ所ノ或ル者ガアリシ○然レドモ境界ガ今貌列顛人ニ開テアリシ而シテ其レガ爲サルベキ或ルモ

ノ二向テ要用デアリシ○「ケンタキー」カラ義兵ノ隊ガ既ニ戰場ヲ取リタリキ而シテ「ティペカノー」ノ勇士ナル大將「ハーリソン」ガ彼等ノ指揮ニ命ゼラレシ

(二)「ハーリソン」ノ目的ハ「デトロイト」ヲ回復スベクアリシ然シナガラ彼ノ進ミハ殆ンド限リナク見ヘシ所ノ沼ヲ通シテアリシ而シテ冬ガ始マリシ○夫故ニ彼ハ春ニ向テ待ツベク持チシ○軍勢ガ一ハ「ハーリソン」彼自ラノ下ニ他ハ大將「ウインチエスター」ノ下ニ二分隊ニ於テ冬陣ニ行キシ○冬ノ間「ウィンチエスター」ハ北ニ迄ノ陣營「フレンチタウン」ガ危難ニ於テアリシコトヲ聞テ其ノ援助ニ進ミシ而ノ敵ノ隊ヲ散ゼシ○然ナガラ甚タ速ニ「フロクター」ノ下タノ貌列顛人及ビ印度人ノ大軍ニ由テ攻撃サレシ

明治十九年十二月十四日版權免許　定價金五十錢
明治二十年二　月　出　版

譯　者　東京府平民　栗野忠雄　芝區烏森町壹番地
出版者　東京府平民　朝倉鎌太郎　日本橋區本材木町壹丁目拾八番地
發　兌　金章堂　芝區烏森町壹番地
書　肆　開成堂　日本橋區通三丁目拾番地